HITACHI

CLIMATISEUR FENDU DE TYPE

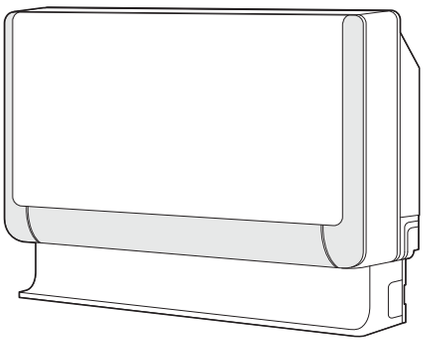
APPAREIL INTÉRIEUR

HFC
R410A

MODÈLES
RAF-25QXA
RAF-35QXA
RAF-50QXA

FRANÇAIS

APPAREIL INTÉRIEUR



RAF-25QXA
RAF-35QXA
RAF-50QXA

Instruction manual Page 1~12
To obtain the best performance and ensure years of trouble free use, please read this instruction manual completely.

Bedienungsanleitung Seite 13~24
Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um durch richtige Bedienung jahrelangen und störungsfreien Betrieb zu gewährleisten.

Mode d'emploi Page 25~36
Des performances optimales et un fonctionnement à long terme seront assurés en appliquant les présentes instructions après avoir entièrement lu ce mode d'emploi.

Manuale di istruzioni Pag. 37~48
Per garantire la migliore prestazione e la più lunga durataleggere attentamente e al completo le seguanti istruzioni.

Manual de instrucciones Página 49~60
Para obtener el mejor funcionamiento y asegurar años de uso libre de problemas, lea cuidadosamente este manual de instrucciones.

Manual de instruções Página 61~72
A fim de obter um bom funcionamento e de garantir uma utilização sem falhas durante muitos anos, é favor ler este manual de instruções completamente.

Οδηγίες χρήσεως σελίδα 73~84
Γιά να είναι εγγυημένη η καλύτερη δυνατή λειτουργία και η χωρίς βλάβες μακροπρόθεσμη χρήση της συσκευής, διαβάστε όλες τις κάτωθι οδηγίες.

Инструкция по эксплуатации стр. 85~97
Для обеспечения наилуших эксплуатационных характеристик и многолетней безотказной работы оборудования необходимо полностью ознакомиться с данной Инструкцией по эксплуатации.

3_RAF-25QH8_FRE(B)\ p65 45 11/04/2008 03:30 pm

PRÉCAUTIONS À SUIVRE

- Veuillez lire les "Précautions à Suivre" attentivement avant de mettre l'appareil en marche afin d'en assurer un emploi correct.
- Veuillez être très attentif aux signes "⚠ **Avertissement**" et "⚠ **Attention**". La section portant sur "Avertissement" contient des instructions qui, si elles ne sont pas observées peuvent causer de graves blessures et même la mort. La section portant sur "Attention" contient des instructions qui, si elles ne sont pas observées peuvent avoir de graves conséquences. Veuillez suivre toutes les intructions très strictement afin d'assurer un maximum de sécurité.
- Le signal possède la signification suivante. (Des exemples de signaux sont reportés ci-dessous.)

⃠ Ce signal dans le schéma indique une interdiction.	❗ Indique les instructions à suivre.

- Veuillez garder ce manuel après lecture.

PRÉCAUTIONS À PRENDRE LORS DE L'INSTALLATION

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne remontez pas l'unité.
  Une fuite d'eau, une erreur, un court-circuit ou un incendie peut se produire si vous remontez l'unité par vous-même.

INTERDICTION DE

- Veuillez demander à votre vendeur ou votre technicien qualifié de procéder à l'installation de votre appareil. Des fuites d'eau ou même des risques de feu sont possibles si vous essayez d'installer votre appareil vous-même.
- Veuillez utiliser un fil de terre.
  Ne placez pas le fil de terre près de l'eau, des tuyaux à gaz, du paratonnerre ou de la ligne du téléphone.
  Une erreur dans l'installation d'un fil de terre peut causer une électrocution ou un incendie.

UTILISER FIL DE TERRE

- Veiller à utiliser le kit de tuyaux spécifique pour R410A. Dans le cas contraire, les tuyaux en cuivre risquent de se casser ou il peut y avoir une panne.

⚠ ATTENTION

- Un interrupteur devrait être placé suivant l'endroit de l'installation de votre appareil. Sans un interrupteur, le danger d'électrocution est présent.
- Ne pas installer l'appareil à proximité de gaz inflammables. En cas de fuites de gaz inflammables autour de l'installation, le groupe de condensation risque de prendre feu. Les tubes devront correctement être fixés avec un maximum d'espace de 1m entre les supports.

INTERDICTION DE

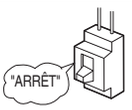
- Veuillez vous assurer que l'eau coule normalement lors de l'installation du tuyau d'évacuation.
- S'assurer de n'utiliser qu'une seule phase de 230V pour l'alimentation électrique.
  L'emploi d'une alimentation électrique autre que celle indiquée peut provoquer une surchauffe et même un incendie.

INTERDICTION DE

PRÉCAUTIONS À SUIVRE LORS D'UN DÉPLACEMENT OU D'UNE MAINTENANCE

⚠ AVERTISSEMENT

- En cas de manifestation anormale (comme p.ex. une odeur de brûlé), éteindre l'appareil et le débrancher de la prise électrique. Contacter votre revendeur. Un appareil qui reste en fonctionnement en situation anormale risque de provoquer une panne, un court-circuit ou un début d'incendie.



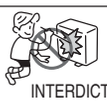
- Veuillez faire appel au service de votre agent commercial habituel pour que les opérations de maintenance soient faites correctement. Noter qu'une maintenance anormale et personnelle de l'appareil peut se traduire par une électrocution voire un amorçage électrique.
- Veuillez faire appel au service de votre agent commercial habituel pour que les opérations de démontage et réinstallation de l'appareil soient faites correctement. En effet, une électrocution voire un amorçage électrique peuvent se produire en voulant exécuter ce travail personnellement.

PRÉCAUTIONS À PRENDRE LORS DE L'UTILISATION DE VOTRE APPAREIL

⚠ AVERTISSEMENT

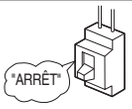
- Evitez tout contact direct avec le flux d'air pour votre santé.

INTERDICTION DE


INTERDICTION DE

- N'introduisez pas de longues tiges dans le panneau du souffleur et de l'aspirateur parce que le ventilateur interne est une source de danger.
- N'utilisez aucun conducteur d'électricité tel qu'un fusible. Cela pourrait causer un accident mortel.

INTERDICTION DE



- Enlever la fiche de la prise et mettre l'interrupteur sur OFF quand il y a un orage.
- Ne placer aucune bouteille ou bidon de combustible à moins d'un mètre des orifices d'évacuation de l'air ni sur l'unité interne ou externe.
  La pression à l'intérieur de la bouteille ou du bidon pourrait augmenter à cause de l'air chaud et les faire exploser.

INTERDICTION DE

- Cet appareil ne doit pas être manipulé par des enfants, ni des personnes souffrant d'un quelconque handicap physique, sensoriel ou mental, ou qui n'ont pas l'expérience ou les connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne bénéficient d'une supervision ou des instructions appropriées. Il doit être interdit aux enfants de jouer avec l'appareil.

3_RAE.25QH8_FRE(R)\ p65 20 11/04/2008 03:30 pm

PRÉCAUTIONS À PRENDRE LORS DE L'UTILISATION DE VOTRE APPAREIL

⚠ ATTENTION

- L'appareil doit être utilisé conformément aux spécifications du fabricant et non pas à des fins de celles qui y sont spécifiées.

INTERDICTION DE

NE PAS MOUILLER

- Ne jamais mettre l'appareil en marche les mains humides car ceci peut constituer un risque d'accident qui peut être grave.

- Si l'appareil est mis en service en présence d'équipements de chauffage à pétrole lampant ou autre, assurer un apport régulier d'oxygène à la pièce pour éviter tout risque de saturation de l'oxygène.

PRENDRE TOUTES LES PRÉCAUTIONS QUI S'IMPOSENT

INTERDICTION DE

- Ne dirigez pas l'air qui sort du panneau de votre climatiseur directement sur des appareils de chauffage car ceci peut endommager le fonctionnement d'appareils tel que la bouilloire électrique, le four, etc.

- Veuillez vous assurer que la cadre d'installation l'appareil extérieur est bien installé en position, stable et sans défaut. Sinon il pourrait tomber et devenir une source de danger.

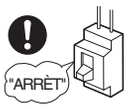
INTERDICTION DE

INTERDICTION DE

- Ne pas laver l'unité avec de l'eau ni placer un récipient contenant de l'eau sur l'unité interne.
  Il pourrait se produire un contact électrique qui risquerait de provoquer un court-circuit.

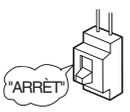
- Ne mettez pas de plantes directement sous l'arrivée d'air car ceci est mauvais pour vos plantes.

INTERDICTION DE



- Arrêter l'appareil à l'aide de la télécommande et mettre l'interrupteur sur OFF avant de nettoyer les unités. Le ventilateur qui tourne à grande vitesse dans l'unité peut être dangereux.

- Coupez l'interrupteur lors que l'appareil n'est pas en marche pour une longue période.



INTERDICTION DE

- Ne montez pas sur l'appareil extérieur ni ne posez a d'objet dessus.

- Lorsque vous utilisez votre appareil avec portes et fenêtres ouvertes, (l'humidité est toujours supérieure à 80%) et avec le volet d'air poussé vers le bas ou bougeant automatiquement pour une période prolongée, l'eau va se condenser sur le volet d'air et s'é gouttera. Ceci endommagera vos meubles. C'est pourquoi il est recommandé de ne pas utiliser l'appareil dans de telles conditions pendant un long moment.

INTERDICTION DE

INTERDICTION DE

- Lorsque la chaleur régnant dans la pièce dépasse la capacité de refroidissement ou de chauffage de l'unité (par exemple: Nombreuses personnes entrant dans la pièce, utilisation d'appareils de chauffage, etc.), la température programmée ne peut pas être atteinte.

- L'unité interne ne doit être nettoyée que par du personnel autorisé. Il faut alors contacter le revendeur.
  Ne pas utiliser de détergents ni de produits semblables vendus dans le commerce pour ne pas abîmer les pièces en plastique ou boucher le tuyau de vidange, ce qui provoquerait une fuite d'eau et représenterait donc un risque potentiel de court-circuit.

INTERDICTION DE

NE PAS TOUCHER

- Ne pas toucher l'orifice de sortie de l'air, la surface du fond ni la lame d'aluminium de l'unité externe.
  Risque de blessures.

- Ne pas toucher le tuyau du réfrigérant ni la soupape de raccordement.
  Risque de brûlures.

NE PAS TOUCHER

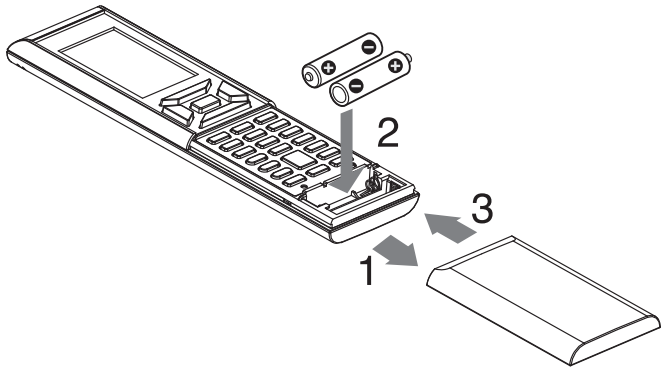
FRANÇAIS

3-RAE25QH8_FRE(B)\p65 21 11/04/2008 03:30 pm

PRÉPARATION AVANT L'UTILISATION

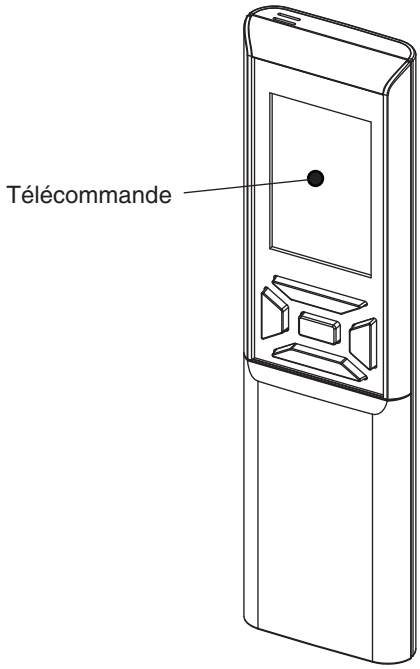
■ Installation des piles

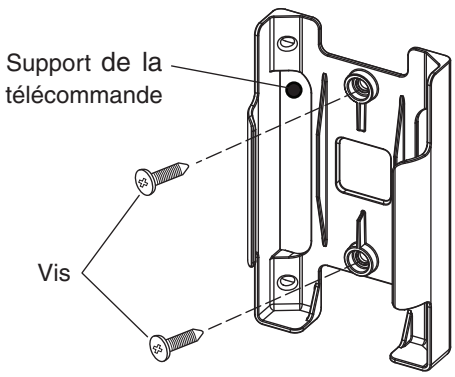
1. Faites glisser le couvercle pour l'enlever.
2. Installez deux piles sèches AAA.R03.
   Mettez les piles dans le bon sens en vous aidant des repères du compartiment.
3. Remettez le couvercle en place.



■ Fixation du support mural de la télécommande

1. Choisissez un endroit depuis lequel le signal peut atteindre l'unité.
2. Fixez le support de la télécommande sur un mur, une colonne ou un emplacement similaire à l'aide des vis fournies.
3. Placez la télécommande dans son support.





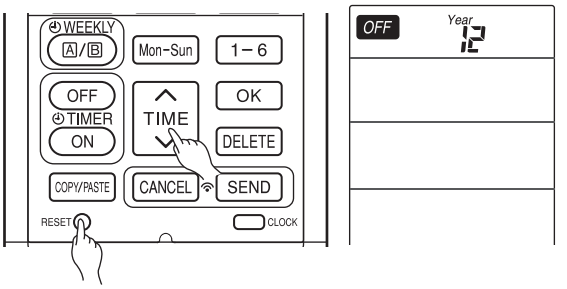
REMARQUE

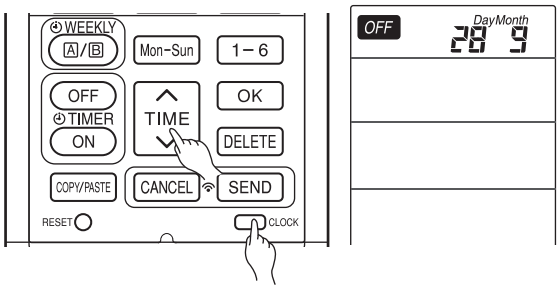
Remarques concernant les piles

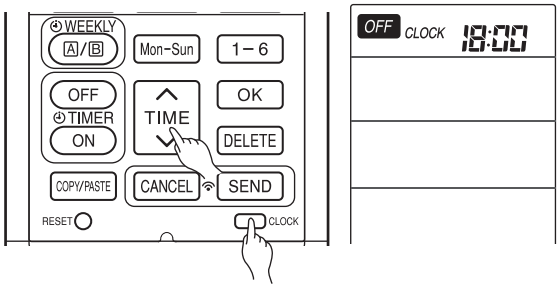
- Lorsque vous remplacez les piles, utilisez des piles du même type et changez les deux piles usagées en même temps.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser le système pendant une période prolongée, retirez les piles.
- Les piles durent environ 1 an. Néanmoins, si l'affichage de la télécommande commence à s'estomper et que son fonctionnement n'est plus optimal dans l'année, remplacez les deux piles AAA.R03 par des neuves.
- Les piles fournies sont prévues pour l'utilisation initiale du système.
  En fonction de la date de fabrication du climatiseur, il est possible que la période d'utilisation des piles soit plus courte.

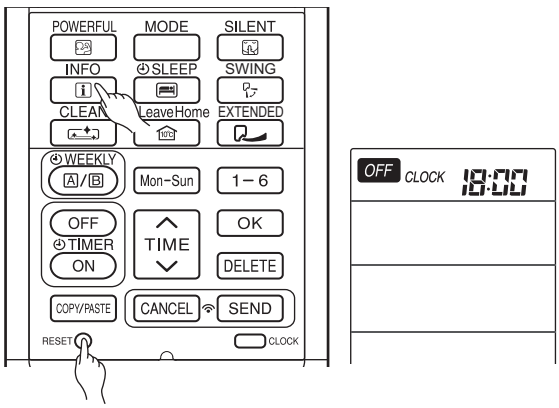
Remarques concernant la télécommande

- N'exposez jamais la télécommande aux rayons directs du soleil.
- La présence de poussière sur l'émetteur ou le récepteur du signal réduit leur sensibilité. Enlevez la poussière à l'aide d'un chiffon doux.
- Le signal de la télécommande peut ne pas fonctionner si une lampe fluorescente à démarrage électronique (comme une lampe à inverseur) se trouve dans la pièce. Si tel est le cas, consultez votre revendeur.
- Si le signal de la télécommande commande également un autre appareil, placez cet appareil à un autre endroit ou consultez votre revendeur.
- Lorsque la télécommande n'est pas utilisée, fermez le couvercle coulissant afin de prévenir les défaillances.









■ Réglage de la date et de l'heure

1. Appuyez sur le bouton RESET (Réinitialiser) pour commencer le réglage. « Year » (Année) se met à clignoter.
2. Appuyez sur le bouton TIME (Heure) pour régler l'année.
3. Appuyez sur le bouton CLOCK (Horloge). « Day » (Jour) et « Month » (Mois) se mettent à clignoter.
4. Appuyez sur le bouton TIME (Heure) pour régler le jour et le mois.
5. Appuyez sur le bouton CLOCK (Horloge). « CLOCK » (Horloge) se met à clignoter.
6. Appuyez sur le bouton TIME (Heure) pour mettre l'horloge à l'heure.
7. Appuyez sur le bouton CLOCK (Horloge).

   Le réglage de la date et de l'heure est maintenant terminé.

Pour modifier la date et l'heure, appuyez sur le bouton CLOCK (Horloge).
Suivez ensuite les étapes 1 à 7.

La date et l'heure doivent être réglées de nouveau après le remplacement des piles.

Une fois les piles remplacées :
1. Appuyez sur le bouton RESET (Réinitialiser).
2. Dirigez la télécommande vers l'unité intérieure, puis appuyez sur le bouton INFO (INFO).
3. La date et l'heure de l'unité intérieure sont transmises.

■ La date et l'heure de l'unité intérieure ne seront pas transmises dans les cas suivants :
- Lorsqu'il y a une coupure de courant.
- Lorsque le disjoncteur est mis sur OFF (Arrêt) par l'utilisateur (l'unité n'est pas en mode STANDBY [Veille]).

REMARQUE

Remarques concernant le réglage de la date et de l'heure
- Si la date et l'heure ne sont pas réglées, les fonctions ON-Timer (Minuterie d'activation), OFF-Timer (Minuterie de désactivation) et Weekly Timer (Minuterie hebdomadaire) ne pourront pas être réglées.
- Si la date et l'heure ne sont pas réglées correctement, les fonctions ON-Timer (Minuterie d'activation), OFF-Timer (Minuterie de désactivation) et Weekly Timer (Minuterie hebdomadaire) ne fonctionneront pas correctement.
- Une fois les fonctions ON-Timer (Minuterie d'activation), OFF-Timer (Minuterie de désactivation) et Weekly Timer (Minuterie hebdomadaire) réglées, la date et l'heure ne peuvent pas être modifiées. Si vous devez modifier la date et l'heure, vous devez annuler le réglage des fonctions ON-Timer (Minuterie d'activation), OFF-Timer (Minuterie de désactivation) et Weekly Timer (Minuterie hebdomadaire).

NOM ET DESCRIPTION DES FONCTIONS DE LA TÉLÉCOMMANDE

TÉLÉCOMMANDE

- La télécommande contrôle le fonctionnement de l'unité intérieure. La télécommande offre une portée d'environ 7 mètres. Si l'éclairage de la pièce est contrôlé électroniquement, cette portée peut être inférieure. L'unité peut être installée au mur à l'aide du support de fixation fourni. Avant de l'installer au mur, vérifiez que l'unité intérieure peut être contrôlée à l'aide de la télécommande.
- Manipulez la télécommande avec soin. Si vous la faites tomber ou versez accidentellement de l'eau dessus, la transmission du signal en sera affectée.
- Après le remplacement des piles de la télécommande, il faut environ 10 secondes à l'unité pour recevoir le signal et fonctionner normalement.
- Lorsque la télécommande n'est pas utilisée, en mode OFF (Arrêt), ce qui est indiqué à l'écran par OFF, l'écran s'éteint au bout de 3 minutes environ.
- Lorsque la télécommande n'est pas utilisée lors du réglage de l'horloge, l'écran LCD s'éteint au bout de 10 minutes environ.
- Pour rallumer l'écran LCD, il suffit d'appuyer sur n'importe quel bouton.
- L'écran LCD ne s'éteint pas pendant le réglage de la fonction TIMER (Programmateur).

Fenêtre de transmission/ réception du signal

Dirigez cette fenêtre vers l'unité intérieure afin de contrôler cette dernière.

Sonde

Une sonde de température située à l'intérieur de la télécommande détecte la température ambiante autour de celle-ci.

Écran

Il indique la température de consigne pour la pièce ainsi que l'heure, l'état de la minuterie, la fonction et le débit d'air sélectionnés.

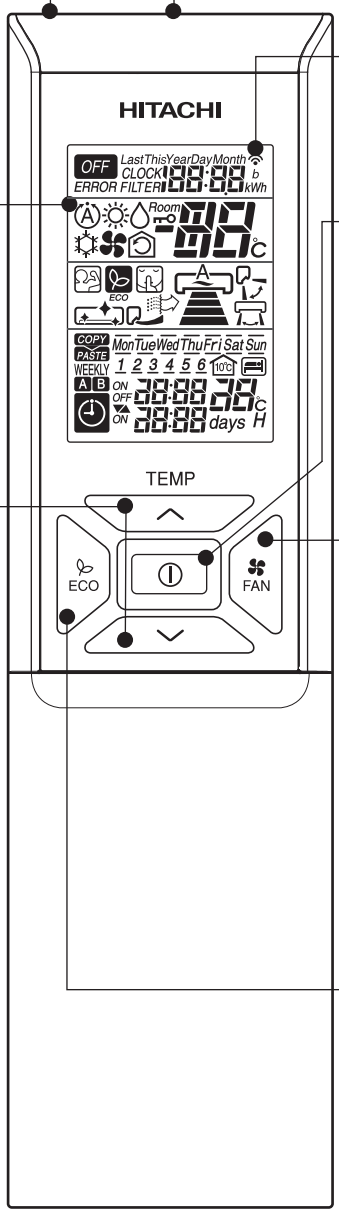
Boutons de réglage de la température de la pièce

Ces boutons permettent de régler la température de la pièce.

Appuyez sur le bouton [∧] pour augmenter la température de la pièce.

Appuyez sur le bouton [∨] pour diminuer la température de la pièce.

Si vous maintenez le bouton enfoncé, la valeur changera plus rapidement.



Symbole de transmission

Lorsqu'un signal est envoyé, le symbole de transmission s'allume.

Bouton Marche/Arrêt

Appuyez sur ce bouton pour mettre l'appareil en marche. Appuyez à nouveau dessus pour l'arrêter.

Bouton de sélection FAN SPEED (Vitesse de ventilation)

Il permet de régler la vitesse de ventilation. Appuyez sur ce bouton pour faire défiler les différents niveaux d'intensité du débit d'air : (AUTO) (Automatique) → (HIGH) (Rapide) → (MED) (Moyen) → (LOW) (Lent) → (SILENT) (Silencieux). (Ce bouton permet de sélectionner la vitesse optimale ou préférée de ventilation pour chaque mode de fonctionnement.)

Bouton ECO (Économie)

Ce bouton permet de passer au mode ECO (Économie). (▶ p. 65)

NOM ET DESCRIPTION DES FONCTIONS DE LA TÉLÉCOMMANDE

Bouton POWERFUL (Puissance)
Ce bouton permet de passer au mode POWERFUL (Puissance). (▶ p. 63)

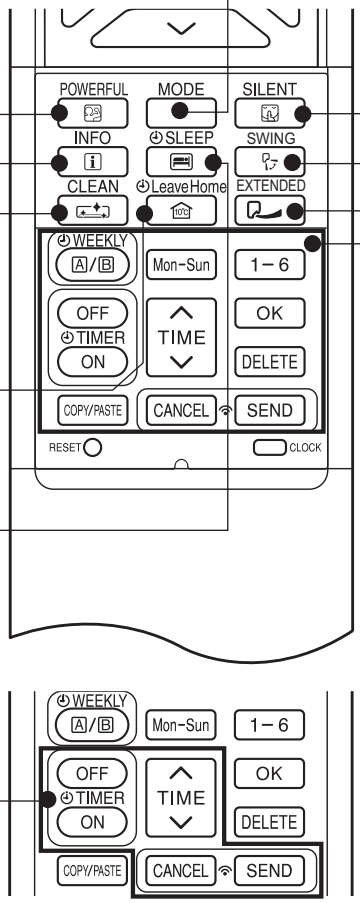
Bouton INFO (Informations)
(▶ p. 77)

Bouton CLEAN (Nettoyage en une touche)
(▶ p. 67)

Bouton LEAVE HOME (Absence)
(▶ p. 66)

Bouton ECO SLEEP TIMER (Programmateur de veille économique)
Utilisez ce bouton pour régler le programmateur de veille économique. (▶ p. 69)

Boutons de réglage ON/OFF TIMER (Minuterie d'activation/ désactivation)
(▶ p. 68)



Bouton de sélection MODE
Ce bouton permet de sélectionner le mode de fonctionnement. Appuyez sur ce bouton pour faire défiler les différents modes de façon cyclique: Ⓐ AUTO (Automatique) → ☼ HEAT (Chauffage) → ◯ DEHUMIDIFY (Déshumidification) → ❄ COOL (Refroidissement) et → ✿ FAN (Ventilation).

Bouton SILENT (Silencieux)
Ce bouton permet de passer au mode SILENT (Silencieux). (▶ p. 64)

Bouton AUTO SWING (Balayage automatique) (Vertical)
Le bouton permet de contrôler l'angle du déflecteur d'air vertical.

Bouton EXTENDED AIRFLOW (Débit d'air amélioré)
Expulse l'air plus loin et assure ainsi un débit d'air amélioré.

Boutons de réglage WEEKLY TIMER (Minuterie hebdomadaire)
(▶ p. 71)

MODE	Mode
Ⓐ	Automatique
☼	Chauffage
◯	Déshumidification
❄	Refroidissement
✿	Ventilation
A	Vitesse de ventilation Automatique Silencieux Lent Moyen Rapide
⏻	Marche/Arrêt
ECO	Économie

FAN	Ventilation
	Puissance
	Silencieux
i	Informations
	Mode nuit
	Balayage automatique (vertical)
	Débit d'air amélioré
10°C	Absence
	Nettoyage
Mon-Sun	Jour
1–6	Nº de programme

OFF TIMER ON	Minuterie d'activation/ désactivation
TIME	Heure
OK	OK
DELETE	Supprimer
COPY/PASTE	Copier/Coller
CANCEL	Annuler
SEND	Envoyer
CLOCK	Horloge

Précautions d'utilisation
- Ne laissez pas la télécommande dans les endroits suivants :
  - Au soleil.
  - Près d'un radiateur.
- Manipulez la télécommande avec soin. Ne la laissez pas tomber par terre et protégez-la de l'humidité.
- Une fois arrêté, le groupe extérieur ne redémarre pas avant environ 3 minutes (à moins de le mettre hors tension, puis sous tension ou de débrancher, puis de rebrancher le câble d'alimentation). Cette procédure est destinée à protéger l'appareil et n'indique aucun dysfonctionnement.
- Si vous appuyez sur le bouton de sélection MODE alors que l'appareil est en cours de fonctionnement, celui-ci risque de s'arrêter pendant environ 3 minutes pour des raisons de sécurité.

FONCTIONS DIVERSES

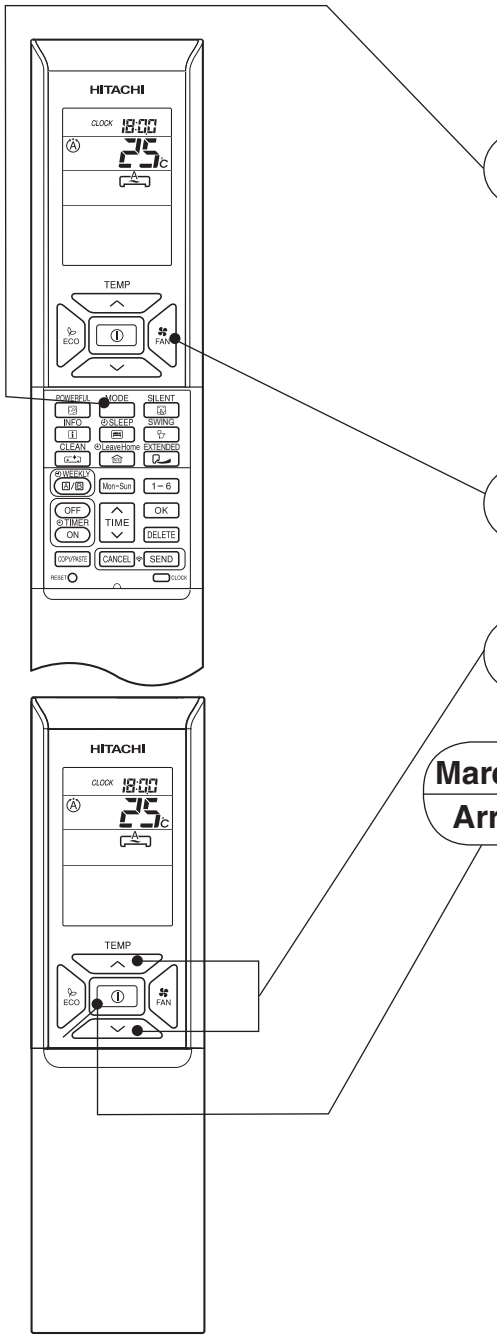
■ Contrôle du redémarrage automatique

- En cas de coupure de courant, cette fonction permet de redémarrer automatiquement l'unité après le rétablissement de l'alimentation électrique en conservant le mode de fonctionnement et la direction du débit d'air précédemment sélectionnés. (À condition que le fonctionnement ne soit pas arrêté à l'aide de la télécommande.)
- Si vous ne souhaitez pas que l'appareil redémarre une fois le courant rétabli, mettez-le hors tension.
  Lorsque vous réarmez le disjoncteur, l'unité redémarre automatiquement en conservant le mode de fonctionnement et la direction du débit d'air précédemment sélectionnés.

  Remarques: 1. Si vous n'avez pas besoin de la commande de redémarrage automatique, consultez votre revendeur.
  2. La fonction de contrôle du redémarrage automatique n'est pas disponible si le mode TIMER (Programmateur) ou SLEEP TIMER (Mode nuit) est sélectionné.

AUTOMATIC OPERATION

L'appareil sélectionnera automatiquement le mode de fonctionnement HEAT (Chauffage) ou COOL (Refroidissement) en fonction de la température ambiante de la pièce. Le mode de fonctionnement sélectionné s'adaptera aux variations de température de la pièce. Il restera cependant inchangé si l'unité intérieure est connectée à un groupe extérieur multibloc.



1 Appuyez sur le bouton de sélection MODE jusqu'à ce que l'écran affiche le mode de fonctionnement Ⓐ (Automatique).

- Une fois en mode AUTO (Automatique), l'appareil sélectionne automatiquement le mode de fonctionnement, HEAT (Chauffage) ou COOL (Refroidissement), en fonction de la température ambiante de la pièce. Il restera cependant inchangé si l'unité intérieure est connectée à un groupe extérieur multibloc.
- Si le mode automatiquement sélectionné par l'unité ne convient pas, modifiez-le manuellement en choisissant l'un des modes suivants : HEAT (CHAUFFAGE), DEHUMIDIFY (DÉSHUMIDIFICATION), COOL (REFROIDISSEMENT) ou FAN (VENTILATION).

2 Sélectionnez la vitesse de ventilation souhaitée à l'aide du bouton FAN (Vitesse de ventilation) (le réglage est indiqué à l'écran).

(AUTO) (Automatique) → (HIGH) (Rapide) → (MED) (Moyen) → (LOW) (Lent) → (SILENT) (Silencieux) →

3 Réglez la température de la pièce à votre convenance à l'aide des boutons TEMPERATURE (le réglage est indiqué à l'écran).
La température réglée et la température réelle de la pièce peuvent varier selon les conditions.

Marche / Arrêt

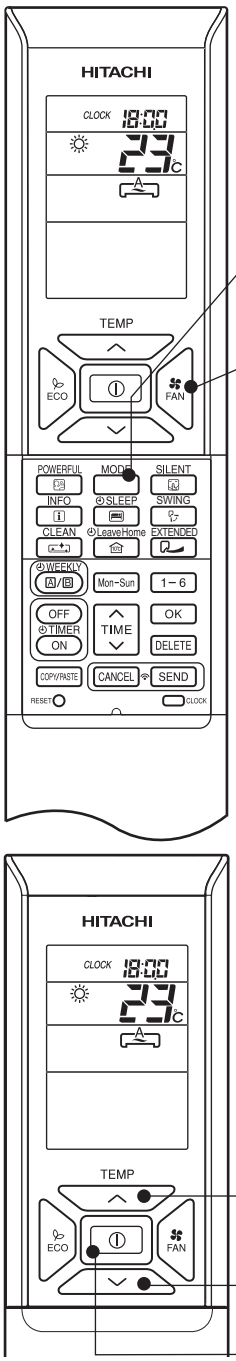
Appuyez sur le bouton ⏻ (Marche/Arrêt).
L'appareil démarre en émettant un bip.
Appuyez à nouveau sur le bouton pour l'arrêter.

■ Les réglages étant stockés dans la mémoire de la télécommande, il vous suffit d'appuyer sur le bouton ⏻ (START/STOP) (Marche/Arrêt) pour les réactiver.

Appuyez sur le bouton FAN (FAN SPEED) (Vitesse de ventilation) pour sélectionner l'une des options suivantes : AUTO (Automatique), HIGH (Rapide), MED (Moyen), LOW (Lent) ou SILENT (Silencieux).

MODE CHAUFFAGE

- Utilisez l'appareil pour chauffer une pièce lorsque la température extérieure est inférieure à 21 °C. Si la température est trop élevée (plus de 21 °C), le mode chauffage peut être désactivé afin de protéger l'appareil.
- Pour garantir la fiabilité de l'appareil, utilisez-le lorsque la température extérieure est supérieure à -15 °C.



1 Appuyez sur le bouton de sélection MODE jusqu'à ce que l'écran affiche ☼ (Chauffage).

2 Sélectionnez la vitesse de ventilation souhaitée à l'aide du bouton FAN (le réglage est indiqué à l'écran).

(AUTO) (Automatique) → (HIGH) (Rapide) → (MED) (Moyen) → (LOW) (Lent) → (SILENT) (Silencieux) →

3 Réglez la température de la pièce à votre convenance à l'aide des boutons TEMPERATURE (le réglage est indiqué à l'écran).

La température réglée et la température réelle de la pièce peuvent varier selon les conditions.

Marche / Arrêt Appuyez sur le bouton ⏻ (Marche/Arrêt). Le mode chauffage démarre en émettant un bip. Appuyez à nouveau sur le bouton pour l'arrêter.

- Les réglages étant stockés dans la mémoire de la télécommande, il vous suffit d'appuyer sur le bouton ⏻ (START/STOP) (Marche/Arrêt) pour les réactiver.
- Lorsqu'elle est réglée sur AUTO (Automatique), la vitesse de ventilation change automatiquement comme suit:
  - Lorsque l'écart entre la température de la pièce et la température de consigne est important, le ventilateur passe à la vitesse HI (Rapide).
  - Lorsque la température de la pièce atteint la température de consigne, le ventilateur passe à une vitesse plus lente afin d'obtenir des conditions de température ambiante optimales pour un chauffage naturel et sain.

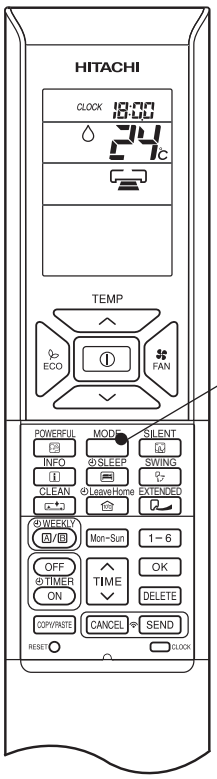
FRANÇAIS

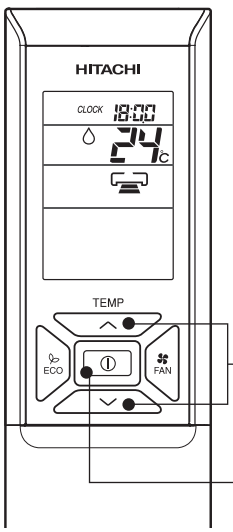
Dégivrage

Un dégivrage de 5 à 10 minutes a lieu environ toutes les heures si du givre se forme au niveau de l'échange de chaleur du groupe extérieur.
Pendant le dégivrage, le voyant de fonctionnement clignote par cycle de 3 secondes à 0,5 seconde d'intervalle.
Le temps de dégivrage maximal est de 20 minutes.
Cependant, si l'unité intérieure est connectée à un groupe extérieur multibloc, ce délai est réduit à 15 minutes.
(L'utilisation d'une tuyauterie plus longue que d'ordinaire peut entraîner la formation de givre.)

MODE DÉSHUMIDIFICATION

Utilisez l'appareil pour déshumidifier une pièce lorsque la température ambiante est supérieure à 16 °C.
En dessous de 15 °C, le mode déshumidification ne fonctionne pas.





1 Appuyez sur le bouton de sélection MODE jusqu'à ce que l'écran affiche ♢ (Déshumidification).
La vitesse de ventilation est réglée sur LOW (Lent).
Appuyez sur le bouton FAN (Vitesse de ventilation) pour sélectionner SILENT (Silencieux) ou LOW (Lent).

2 Réglez la température de la pièce à votre convenance à l'aide des boutons TEMPERATURE (le réglage est indiqué à l'écran).

Pour déshumidifier une pièce, il est recommandé de choisir une température comprise entre 20 et 26 °C.

Marche / Arrêt Appuyez sur le bouton ⏻ (Marche/Arrêt). Le mode déshumidification démarre en émettant un bip. Appuyez à nouveau sur le bouton pour l'arrêter.

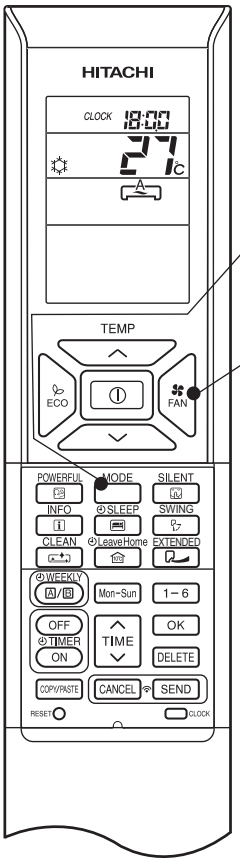
■ Les réglages étant stockés dans la mémoire de la télécommande, il vous suffit d'appuyer sur le bouton ⏻ (START/STOP) (Marche/Arrêt) pour les réactiver.

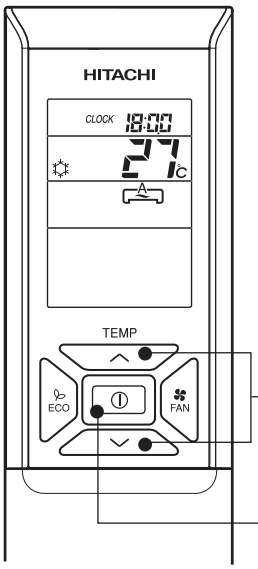
■ Mode déshumidification

- Lorsque la température de la pièce est supérieure à la température de consigne, l'appareil déshumidifie la pièce afin de réduire la température ambiante à la valeur de consigne.
  Lorsque la température de la pièce est inférieure à la température de consigne, la déshumidification s'effectue à une température légèrement inférieure à celle de la pièce, quelle que soit la température de consigne.
- La température de consigne peut ne pas être atteinte en fonction du nombre de personnes présentes dans la pièce ou d'autres facteurs.

MODE REFROIDISSEMENT

Utilisez l'appareil pour rafraîchir une pièce lorsque la température extérieure est comprise entre -10 et 43 °C. Si l'humidité de la pièce est très élevée (80 %), des gouttelettes de condensation peuvent se former sur la grille de la sortie d'air de l'unité intérieure.





1 Appuyez sur le bouton de sélection MODE jusqu'à ce que l'écran affiche ☼ (Refroidissement).

2 Sélectionnez la vitesse de ventilation souhaitée à l'aide du bouton FAN (Vitesse de ventilation) (le réglage est indiqué à l'écran).

(AUTO) (Automatique) → (HIGH) (Rapide) → (MED) (Moyen) → (LOW) (Lent) → (SILENT) (Silencieux) →

3 Réglez la température de la pièce à votre convenance à l'aide des boutons TEMPERATURE (le réglage est indiqué à l'écran).

La température réglée et la température réelle de la pièce peuvent varier selon les conditions.

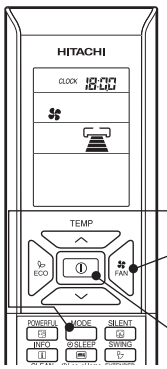
Marche / Arrêt Appuyez sur le bouton ⏻ (Marche/Arrêt). Le mode refroidissement démarre en émettant un bip. Appuyez à nouveau sur le bouton pour l'arrêter. Le mode refroidissement ne démarre pas si la température de consigne est supérieure à la température de la pièce (même si le voyant ⏻ [Fonctionnement] est allumé). Le mode refroidissement s'arrête dès que vous choisissez une température inférieure à celle de la pièce.

- Les réglages étant stockés dans la mémoire de la télécommande, il vous suffit d'appuyer sur le bouton ⏻ (START/STOP) (Marche/Arrêt) pour les réactiver.
- Lorsqu'elle est réglée sur AUTO (Automatique), la vitesse de ventilation change automatiquement comme suit :
  - Lorsque l'écart entre la température de la pièce et la température de consigne est important, le ventilateur passe à la vitesse HI (Rapide).
  - Lorsque la température de la pièce atteint la température de consigne, le ventilateur passe à une vitesse plus lente afin d'obtenir des conditions de température ambiante optimales pour un refroidissement naturel et sain.

FRANÇAIS

MODE VENTILATION

Vous pouvez utiliser l'appareil comme un simple recycleur d'air.



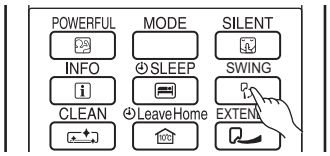
1 Appuyez sur le bouton de sélection MODE jusqu'à ce que l'écran affiche (FAN) (Ventilation).

2 Sélectionnez la vitesse de ventilation souhaitée à l'aide du bouton FAN (FAN SPEED) (Vitesse de ventilation) (le réglage est indiqué à l'écran).

(HIGH) (Rapide) → (MED) (Moyen) → (LOW) (Lent) → (SILENT) (Silencieux)

MARCHE ARRÊT Appuyez sur le bouton ⏻ (START/STOP) (Marche/Arrêt). Le mode ventilation démarre en émettant un bip. Appuyez à nouveau sur le bouton pour l'arrêter.

MODE BALAYAGE AUTOMATIQUE



REMARQUE

- En mode de refroidissement et de déshumidification, évitez de prolonger le balayage des déflecteurs ou leur maintien en position la plus basse (en cas de balayage vertical automatique). De la condensation pourrait se former sur les déflecteurs.

BALAYAGE VERTICAL

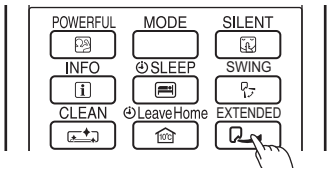
■ Pour démarrer le balayage vertical automatique

- Appuyez sur le bouton (AUTO SWING (VERTICAL)) (Balayage automatique (Vertical)). Les déflecteurs commencent à se déplacer vers le haut et le bas.
  s'affiche à l'écran.

■ Pour annuler le balayage vertical automatique

- Appuyez à nouveau sur le bouton (AUTO SWING (VERTICAL)) (Balayage automatique (Vertical)). Les déflecteurs s'arrêtent à la position actuelle.
  n'apparaît plus à l'écran.

Mode EXTENDED AIRFLOW (Débit d'air amélioré)



■ Activation du mode EXTENDED AIRFLOW (Débit d'air amélioré)

- Appuyez sur le bouton EXTENDED (EXTENDED AIRFLOW) (Débit d'air amélioré) pendant le fonctionnement.
  « » s'affiche à l'écran.

Le sens d'écoulement de l'air s'adapte automatiquement au type de fonctionnement et la vitesse du ventilateur change pour accroître le débit d'air. (Lors du fonctionnement en mode refroidissement, la vitesse du ventilateur retrouve sa position d'origine après 3 heures).

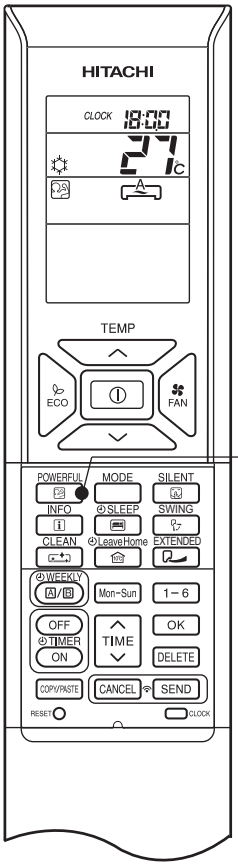
- Si vous appuyez sur le bouton (EXTENDED AIRFLOW) (Débit d'air amélioré) alors que vous êtes en mode AUTO SWING (Balayage automatique), celui-ci s'annule et l'appareil passe en mode EXTENDED AIRFLOW (Débit d'air amélioré).
- Si vous appuyez sur le bouton (AUTO SWING) (Balayage automatique) alors que vous êtes en mode EXTENDED AIRFLOW (Débit d'air amélioré), celui-ci s'annule et l'appareil passe en mode AUTO SWING (Balayage automatique)?
- Lorsque vous appuyez sur le bouton (EXTENDED AIRFLOW) (Débit d'air amélioré), lorsque le déflecteur d'air horizontal s'arrête dans votre position préférée, il passe en mode EXTENDED AIRFLOW (Débit d'air amélioré).
- Appuyez sur le bouton (EXTENDED AIRFLOW) (Débit d'air amélioré) pour abaisser rapidement la température ambiante lorsque celle-ci est élevée en cas de fonctionnement en mode refroidissement.

■ Annulation du mode EXTENDED AIRFLOW (Débit d'air amélioré)

- Appuyez à nouveau sur le bouton EXTENDED (EXTENDED AIRFLOW) (Débit d'air amélioré).
  Le mode EXTENDED AIRFLOW (Débit d'air amélioré) s'arrête.
  « » n'apparaît plus à l'écran.

MODE PUISSANCE

- Lorsque vous appuyez sur le bouton POWERFUL (POWERFUL) (Puissance) en mode AUTO (Automatique), HEATING (Chauffage), DEHUMIDIFYING (Déshumidification), COOLING (Refroidissement) ou FAN (Ventilation), le climatiseur tourne à la puissance maximum.
- En mode POWERFUL (Puissance), l'unité intérieure soufflera de l'air plus froid ou plus chaud selon si elle se trouve en mode COOLING (Refroidissement) ou HEATING (Chauffage) respectivement.



■ Activation du mode POWERFUL (Puissance)

1

- Appuyez sur le bouton POWERFUL (Puissance) lors du fonctionnement de l'appareil.

  « » s'affiche à l'écran.

  Le mode POWERFUL (Puissance) s'arrête au bout de 20 minutes. Le système revient alors automatiquement au mode dans lequel il fonctionnait avant l'activation du mode POWERFUL (Puissance).

■ Désactivation du mode POWERFUL (Puissance)

- Appuyez sur le bouton ⏻ (Marche/Arrêt). ou
- Appuyez à nouveau sur le bouton POWERFUL (Puissance).

  Le mode POWERFUL (Puissance) est arrêté.

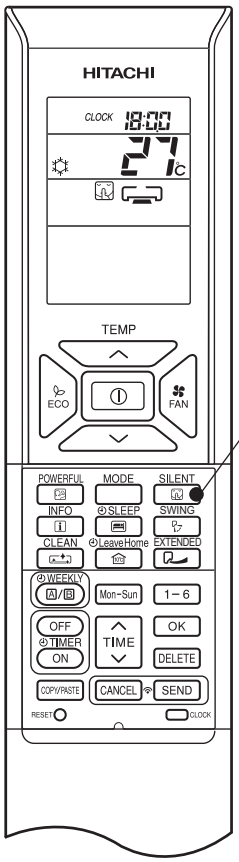
  « » n'apparaît plus à l'écran.

REMARQUE

- Lorsque vous sélectionnez le mode SLEEP (Nuit), ECO (Économie), SILENT (Silencieux) ou LEAVE HOME (Absence), le mode POWERFUL (Puissance) est annulé.
- En mode POWERFUL (Puissance), la capacité du climatiseur n'augmente pas :
  – si celui-ci fonctionne déjà à la capacité maximale,
  – juste avant le mode dégivrage (lorsque le climatiseur fonctionne en mode HEATING [Chauffage]).
- Après un redémarrage automatique, le mode POWERFUL (Puissance) est annulé et le mode précédemment sélectionné est réactivé.
- En cas de raccordements multiples, il est possible que le mode POWERFUL (Puissance) ne fonctionne pas, en fonction des conditions d'utilisation.

MODE SILENCIEUX

- Lorsque vous appuyez sur le bouton SILENT (SILENT) (Silencieux) en mode AUTO (AUTOMATIQUE), HEATING (CHAUFFAGE), DEHUMIDIFYING (DÉSHUMIDIFICATION), COOLING (REFROIDISSEMENT) ou FAN (VENTILATION), la vitesse du ventilateur devient extrêmement lente.



■ Activation du mode SILENT (Silencieux)

1

- Appuyez sur le bouton SILENT (Silencieux) lors du fonctionnement de l'appareil.

  « » s'affiche à l'écran. La vitesse de ventilation devient extrêmement lente.

■ Désactivation du mode SILENT (Silencieux)

- Appuyez sur le bouton ⏻ (START/STOP) (Marche/Arrêt). ou
- Appuyez à nouveau sur le bouton SILENT (Silencieux) ou sur le bouton FAN (Vitesse de ventilation).

  La vitesse de ventilation revient au réglage qui existait avant l'activation du mode SILENT (Silencieux).

  Le mode SILENT (Silencieux) s'arrête.

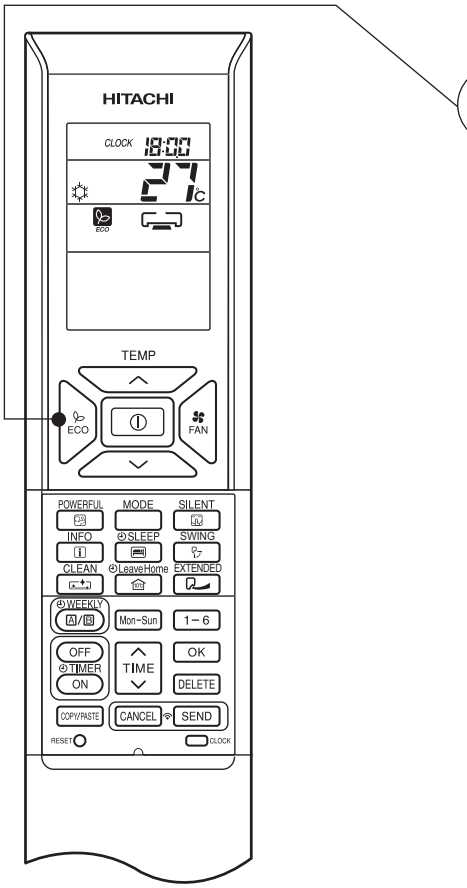
  « » n'apparaît plus à l'écran.

REMARQUE

- Lorsque vous sélectionnez le mode POWERFUL (Puissance), le mode SILENT (Silencieux) est annulé. La vitesse de ventilation revient au réglage qui existait avant l'activation du mode SILENT (Silencieux).
- Après un redémarrage automatique, la fonction SILENT (Silencieux) est annulée. La vitesse de ventilation revient au réglage qui existait avant l'activation du mode SILENT (Silencieux).
- Si la vitesse de ventilation est déjà réglée sur (Silencieux), quel que soit le mode, elle ne changera pas si vous appuyez sur le bouton SILENT (Silencieux).

MODE ÉCONOMIE

Le mode ECO (Économie) économise l'énergie en modifiant automatiquement la température de consigne et en limitant la valeur de consommation d'énergie maximum.



1 ● Lorsque vous appuyez sur le bouton ECO (Économie) en mode AUTO (AUTOMATIQUE), HEATING (CHAUFFAGE), DEHUMIDIFYING (DÉSHUMIDIFICATION) ou COOLING (REFROIDISSEMENT), le climatiseur passe au mode « ECO » (Économie).

■ Activation du mode ECO (Économie)

● Appuyez sur le bouton ECO (Économie) en cours de fonctionnement.

« ECO » s'affiche à l'écran.

Le mode ECO (Économie) démarre en augmentant ou en réduisant automatiquement la température de consigne et en diminuant la consommation d'énergie. Cette fonction peut varier en fonction du groupe extérieur qui est connecté.

■ Désactivation du mode ECO (Économie)

● Appuyez sur le bouton ⏻ (Marche/Arrêt). ou

● Appuyez à nouveau sur le bouton ECO (Économie).

« ECO » n'apparaît plus à l'écran.

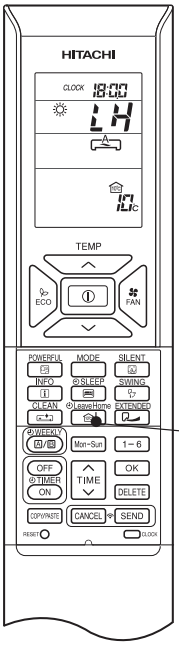
REMARQUE

- Le mode ECO (Économie) n'est pas efficace lorsque la consommation d'énergie est faible.
- Lorsque vous appuyez sur le bouton POWERFUL (Puissance), le mode ECO (Économie) est annulé.
- Après un redémarrage automatique, le mode ECO (Économie) est annulé et le mode précédemment sélectionné est réactivé.
- En cas de raccordements multiples, le mode ECO (Économie) démarre uniquement en augmentant ou en réduisant automatiquement la température de consigne. Toutefois, l'efficacité du mode ECO (Économie) dépend des conditions de fonctionnement.

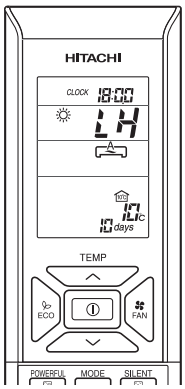
MODE ABSENCE

Pour empêcher toute diminution excessive de la température ambiante, réglez automatiquement la température sur 10°C lorsque vous vous absentez. Ce mode peut fonctionner de deux façons : « Fonctionnement continu » et « Fonctionnement pendant un nombre de jours ». Utilisez le « Fonctionnement pendant un nombre de jours » pour spécifier un nombre de jours inférieur à 99.

Fonctionnement continu



Fonctionnement pendant un nombre de jours



■ Activation du mode LEAVE HOME (Absence)

Option 1. Fonctionnement continu.

- Appuyez sur le bouton LeaveHome (Absence) en cours d'arrêt ou de fonctionnement.
  La température de la pièce est réglée sur 10 °C et le mode chauffage démarre.
  « ☼ », « LH », « A », « 10°C » s'affichent à l'écran.

Option 2. Fonctionnement pendant un nombre de jours.

- Appuyez sur le bouton LeaveHome (Absence) en cours d'arrêt ou de fonctionnement.
  La température de la pièce est réglée sur 10 °C et le mode chauffage démarre.
  « ☼ », « LH », « A », « 10°C » s'affichent à l'écran.
- Réglez le nombre de jours de fonctionnement (1 à 99 jours) si nécessaire.
  Appuyez sur le bouton TIME (Heure) pour sélectionner le nombre de jours.
  Le nombre de jours clignote.
  * Appuyez sur ∧ (HAUT) pour régler le nombre de jours comme suit : 1 jour, 2 jours, 3 jours... 98 jours, 99 jours, 1 jour, etc.
  * Appuyez sur « ∨ (BAS) » pour régler le nombre de jours comme suit : 99 jours, 98 jours, 97 jours... 3 jours, 2 jours, 1 jour, 99 jours, etc.
  * Le nombre de jours est compté lorsque l'horloge indique 0:00.
- Appuyez sur le bouton SEND (Envoyer) pour confirmer le nombre de jours de fonctionnement. Le nombre de jours cesse de clignoter.
- Appuyez sur le bouton CANCEL (Annuler) pour régler à nouveau le nombre de jours de fonctionnement ou pour utiliser le fonctionnement continu.

■ Désactivation du mode LEAVE HOME (Absence)

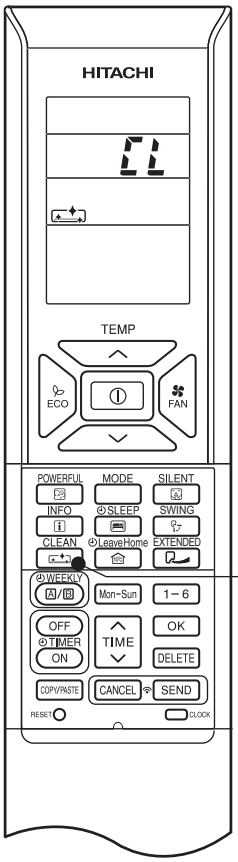
- Appuyez sur le bouton ⏻ (Marche/Arrêt). ou
- Appuyez à nouveau sur le bouton LeaveHome (Absence).
  Revenez au mode de fonctionnement précédent. ou
- Passez à un autre mode de fonctionnement en appuyant sur le bouton MODE (Mode).

REMARQUE

- Une fois que le nombre de jours sélectionné pour le mode LEAVE HOME (Absence) a été atteint ou lorsque vous appuyez à nouveau sur le bouton LEAVE HOME (Absence), l'appareil revient au mode de fonctionnement précédemment sélectionné.
- En mode LEAVE HOME (Absence), la vitesse de ventilation et la position du déflecteur d'air horizontal ne peuvent pas être modifiées.
- Lorsque vous appuyez sur le bouton LEAVE HOME (Absence), la fonction Weekly Timer (Minuterie hebdomadaire) ou Once Timer (Minuterie ponctuelle) est annulée.
- En cas de coupure de courant, après le redémarrage automatique, tous les réglages de fonctionnement pendant un nombre de jours sont annulés et l'appareil passe en fonctionnement continu.
- En cas de connexions multiples, lorsque chaque pièce utilise un mode de fonctionnement différent, notamment FAN only (Ventilateur seulement), COOLING (Refroidissement), DHUMIDIFYING (Déshumidification) ou AUTO (Automatique), le mode Leave Home (Absence) n'est pas disponible, même s'il peut être réglé.
  Pour démarrer le mode LEAVE HOME (Absence), le fonctionnement doit être arrêté dans toutes les pièces. Appuyez ensuite sur le bouton LEAVE HOME (Absence) pour démarrer le fonctionnement en mode LEAVE HOME (Absence).
- En cas de raccordements multiples, lorsque toutes les pièces fonctionnent en mode HEATING (Chauffage), il est possible de passer au mode LEAVE HOME (Absence) en appuyant sur le bouton LEAVE HOME (Absence).
- En cas de raccordements multiples, si deux pièces ou plus sont réglées sur le mode LEAVE HOME (Absence), il peut s'avérer impossible d'atteindre la température de consigne de 10 °C. En outre, cela dépend également de la température extérieure.
- Les modes POWERFUL (Puissance), SILENT (Silencieux) et ECO (Économie) ne sont pas disponibles en mode Leave Home (Absence).

MODE NETTOYAGE (NETTOYAGE EN UNE TOUCHE)

Séchage de l'échangeur de chaleur intérieur après un fonctionnement en mode refroidissement afin d'éviter la moisissure.



■ Activation du mode CLEAN (Nettoyage)

1

- Appuyez sur le bouton CLEAN (CLEAN) (Nettoyage) quand l'appareil est hors tension.

  La durée totale de l'opération de nettoyage en une touche est de 60 minutes. Pendant cette opération, l'appareil fonctionne en mode HEATING (Chauffage) ou FAN (Ventilation).

  Pendant le nettoyage en une touche, le voyant de fonctionnement clignote.

  « », « » s'affiche à l'écran.

■ Désactivation du mode CLEAN (Nettoyage)

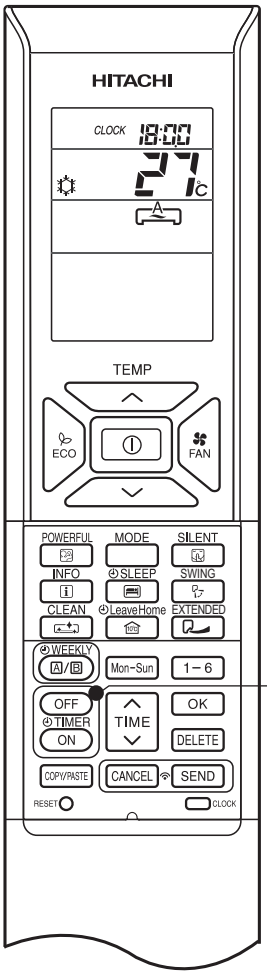
- Appuyez sur le bouton ⏻ (Marche/Arrêt). ou
- Appuyez à nouveau sur le bouton CLEAN (Nettoyage).

FRANÇAIS

REMARQUE

- Une fois l'opération de nettoyage terminée, l'unité s'arrête automatiquement.
- Si la minuterie hebdomadaire ou la minuterie ponctuelle est activée, elle doit être annulée avant l'opération de nettoyage.
- En cas de raccordements multiples, lorsque vous appuyez sur le bouton CLEAN (CLEAN) (Nettoyage), l'opération ne se fera qu'en mode FAN (Ventilation).
- En cas de raccordements multiples, lorsqu'une pièce est en mode CLEAN (Nettoyage), les autres pièces peuvent fonctionner en mode COOLING (Refroidissement), DEHUMIDIFYING (Déshumidification) ou FAN (Ventilation). Néanmoins, lorsque les autres pièces doivent fonctionner en mode HEATING (Chauffage), le climatiseur passera au mode STANDBY (Veille). Une fois le nettoyage terminé, le fonctionnement en mode HEATING (Chauffage) commencera.

MODE PROGRAMMATEUR PONCTUEL (PROGRAMMATEUR D'ACTIVATION/DÉSACTIVATION)



1

MINUTERIE DE DÉSACTIVATION

Vous pouvez régler l'appareil pour qu'il s'arrête à une heure prédéfinie.

1. Appuyez sur le bouton OFF TIMER (Programmateur de désactivation). OFF et 0:00 clignotent à l'écran.
2. Réglez l'heure d'arrêt à l'aide du bouton TIME (Heure).
3. Une fois le réglage terminé, dirigez la télécommande vers l'unité intérieure, puis appuyez sur le bouton SEND (SEND) (Envoyer).

   OFF et l'heure sélectionnée s'allument au lieu de clignoter.

   L'unité intérieure émet un bip et le voyant TIMER (Programmateur) situé sur celle-ci s'allume.

MINUTERIE D'ACTIVATION

Vous pouvez régler l'appareil pour qu'il démarre à une heure prédéfinie.

1. Appuyez sur le bouton TIMER ON (Minuterie d'activation). ON et 0:00 clignotent à l'écran.
2. Réglez l'heure de démarrage à l'aide du bouton TIME (Heure).
3. Une fois le réglage terminé, dirigez la télécommande vers l'unité intérieure, puis appuyez sur le bouton SEND (SEND) (Envoyer).

   ON et l'heure sélectionnée s'allument au lieu de clignoter.

   L'unité intérieure émet un bip et le voyant TIMER (Programmateur) situé sur celle-ci s'allume.

MINUTERIE D'ACTIVATION/DÉSACTIVATION

- L'appareil démarrera et s'arrêtera aux heures choisies.
- Le basculement s'effectuera à la première heure prédéfinie.
- La flèche affichée à l'écran indique la séquence des basculements.

1. Appuyez sur le bouton OFF TIMER (Programmateur de désactivation) de sorte que OFF et 0:00 clignotent à l'écran.
2. Réglez l'heure d'arrêt à l'aide du bouton TIME (TIME) (Heure). Une fois le réglage terminé, dirigez la télécommande vers l'unité intérieure, puis appuyez sur le bouton SEND (SEND) (Envoyer).
3. Appuyez sur le bouton TIMER ON (Minuterie d'activation) de sorte que OFF et l'heure d'arrêt s'allument.

   ON et 0:00 clignotent.
4. Réglez l'heure de démarrage à l'aide du bouton TIME (Heure).
5. Une fois le réglage terminé, dirigez la télécommande vers l'unité intérieure, puis appuyez sur le bouton SEND (SEND) (Envoyer).

   ON et l'heure de démarrage sélectionnée s'allument au lieu de clignoter.

   L'unité intérieure émet un bip et le voyant TIMER (Programmateur) situé sur celle-ci s'allume.

■ Vous pouvez utiliser la minuterie de trois façons différentes : minuterie de désactivation, minuterie d'activation et minuterie d'activation/désactivation. Réglez d'abord l'heure actuelle, car elle servira de référence.

■ Annulation d'une réservation

- Dirigez la fenêtre d'émission du signal de la télécommande vers l'unité intérieure, puis appuyez sur le bouton CANCEL (Annuler).

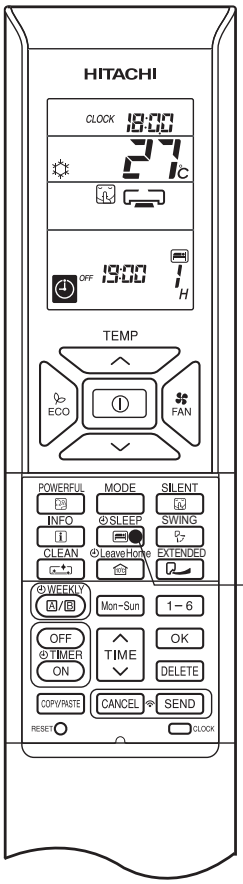
  et l'heure de démarrage ou d'arrêt disparaît en émettant un bip et le voyant TIMER (Programmateur) de l'unité intérieure s'éteint.

REMARQUE

- Vous ne pouvez régler qu'une seule des fonctions suivantes : OFF-Timer (Minuterie de désactivation), ON-Timer (Minuterie d'activation) ou ON/OFF-Timer (Minuterie d'activation/désactivation).
- Si la fonction WEEKLY TIMER (Minuterie hebdomadaire) est déjà activée et que vous réglez la fonction ONCE TIMER (Minuterie ponctuelle), cette dernière prévaudra. Une fois la fonction ONCE TIMER (Minuterie ponctuelle) terminé, la fonction WEEKLY TIMER (Minuterie hebdomadaire) sera activée.

FONCTIONNEMENT DU PROGRAMMATEUR DE VEILLE ÉCONOMIQUE

Le programmateur peut être réglé sur une durée quelconque inférieure à 7 jours.
Lorsque vous appuyez sur le bouton SLEEP (SLEEP) (Veille) en mode AUTO (Automatique), HEATING (Chauffage), DEHUMIDIFYING (Déshumidification), COOLING (Refroidissement) ou FAN (Ventilation), le climatiseur modifie la température ambiante et réduit la vitesse du ventilateur. Cela économise donc l'énergie. Réglez d'abord l'heure actuelle avant d'utiliser le programmateur de veille économique.



1

■ Pour démarrer le mode ECO SLEEP TIMER (Programmateur de veille économique)

Appuyez sur le bouton SLEEP (Veille) pendant le fonctionnement.

- « », « », « », « OFF » (Désactivé), heure d'arrêt, « » et le nombre d'heures s'affichent sur l'écran de la télécommande.
- En mode ECO SLEEP TIMER (Programmateur de veille économique), la vitesse de ventilation est extrêmement lente.
- L'unité intérieure émet un bip et son voyant TIMER (Programmateur) s'allume.

Appuyez sur le bouton SLEEP (SLEEP) (Veille) à plusieurs reprises et le nombre d'heures change de la manière suivante:

1 H → 2 H → 3 H → 7 H → SLEEP TIMER (Programmateur de veille) désactivé

- En mode ECO SLEEP TIMER (Programmateur de veille économique), le climatiseur continue de fonctionner pendant le nombre d'heures spécifié avant de s'arrêter.
- Une fois le mode ECO SLEEP TIMER (Programmateur de veille économique) réglé, l'écran de la télécommande affiche l'heure d'arrêt.

Exemple: Si ECO SLEEP TIMER (Programmateur de veille économique) est réglé pour 1 heure à 18:00, l'heure d'arrêt sera 19:00.

■ Pour annuler le mode ECO SLEEP TIMER (Programmateur de veille économique)

Appuyez sur le bouton ⏻ (Marche/Arrêt).

- Le climatiseur s'arrêtera.

Appuyez à nouveau sur le bouton SLEEP (SLEEP) (Veille) jusqu'à ce que « », « », « », l'heure d'arrêt, « » et le nombre d'heures disparaissent de l'écran de la télécommande.

Appuyez sur le bouton CANCEL (Annuler).

- L'unité intérieure émet un bip et son voyant TIMER (Programmateur) s'éteint.
- Le mode SLEEP TIMER (Programmateur de veille) est annulé.

FRANÇAIS

SLEEP FONCTIONNEMENT DU PROGRAMMATEUR DE VEILLE ÉCONOMIQUE

■ Réglage de ECO SLEEP TIMER (Programmateur de veille économique) et ON TIMER (Programmateur d'activation)

Le climatiseur est arrêté par ECO SLEEP TIMER (Programmateur de veille économique) et redémarré par ON TIMER (Programmateur d'activation).

1. Réglez le bouton ON TIMER (Programmateur d'activation).
2. Appuyez sur le bouton SLEEP (SLEEP) (Veille) et réglez ECO SLEEP TIMER (Programmateur de veille économique).

Exemple :
Dans ce cas, le climatiseur s'arrêtera au bout de 2 heures (à 01:38) et redémarrera à 06:00 le lendemain matin.

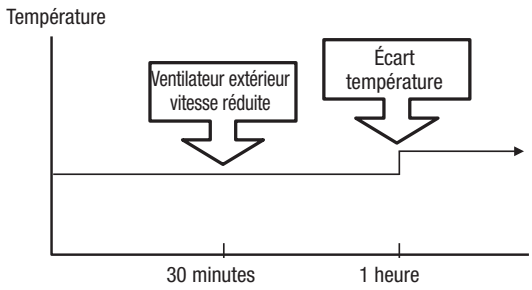
■ Annulation des modes ECO SLEEP TIMER (Programmateur de veille économique) et ON TIMER (Programmateur d'activation)

Dirigez la télécommande vers l'unité intérieure et appuyez sur le bouton CANCEL (CANCEL) (Annuler).

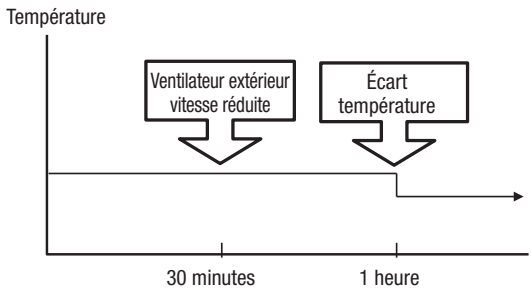
- « », « », « », « OFF » (Arrêt), l'heure d'arrêt, « », le nombre d'heures, « ON » (Démarrage) et l'heure réglée pour ON TIMER (Programmateur d'activation) disparaissent de l'écran de la télécommande.
- L'unité intérieure émet un bip et son voyant TIMER (Programmateur) s'éteint.
- Les réservations des modes ECO SLEEP TIMER (Programmateur de veille économique) et ON TIMER (Programmateur d'activation) sont annulées.

30 minutes après le réglage du mode ECO SLEEP TIMER (Programmateur de veille économique), la vitesse du ventilateur extérieur est réduite pour diminuer le niveau de bruit et permettre un fonctionnement plus agréable.
1 heure après le réglage du mode ECO SLEEP TIMER (Programmateur de veille économique), la température réglée est légèrement décalée. Le décalage dépend du type de climatiseur.
Ces changements automatiques contribuent à économiser l'énergie sans sacrifier le confort.
Le niveau de consommation d'énergie dépend de la température extérieure, de la température ambiante, de la température réglée ou du climatiseur.

Mode de refroidissement [représentation schématique pour exemple uniquement]



Mode de chauffage [représentation schématique pour exemple uniquement]



REMARQUE

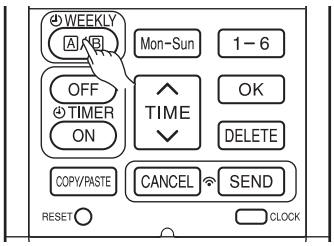
- Si vous réglez ECO SLEEP TIMER (Programmateur de veille économique) après avoir réglé OFF TIMER (Programmateur de désactivation) ou ON/OFF TIMER (Programmateur d'activation/désactivation), ECO SLEEP TIMER (Programmateur de veille économique) remplace OFF TIMER (Programmateur de désactivation) ou ON/OFF TIMER (Programmateur d'activation/désactivation).

UTILISATION DU PROGRAMMATEUR HEBDOMADAIRE

- Il est possible de sélectionner le Mode A ou le Mode B. Pour chaque mode, vous pouvez régler jusqu'à 6 programmes par jour. Au total, vous pouvez régler jusqu'à 42 programmes par semaine pour chaque mode.
- Si la date et l'heure ne sont pas réglées, la réservation de WEEKLY TIMER (Programmateur hebdomadaire) ne peut pas être réglée.
- Si la date et l'heure ne sont pas réglées correctement, WEEKLY TIMER (Programmateur hebdomadaire) ne fonctionnera pas correctement.
- La réservation de la date et de l'heure doit être réglée avant d'utiliser WEEKLY TIMER (Programmateur hebdomadaire).

Étape 1: Définissez le programme de réservation pour la télécommande. Envoyez la réservation enregistrée à l'unité intérieure et faites-la fonctionner.
Étape 2: Sélectionnez le Mode A ou le Mode B et activez ou désactivez WEEKLY TIMER (Programmateur hebdomadaire).
Étape 3: Copiez et annulez le programme de réservation.

Étape 1: Définissez le programme de réservation pour la télécommande. Envoyez la réservation enregistrée à l'unité intérieure et faites-la fonctionner.



1
2

■ Réglage d'un programmateur hebdomadaire.

1. Sélectionnez le Mode A ou le Mode B

   Appuyez sur le bouton (WEEKLY A/B) (Hebdomadaire). WEEKLY s'allume. **A** et ⏲ clignotent à l'écran. (Le Mode A est sélectionné)

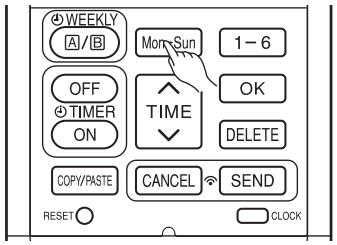
   Appuyez à nouveau sur le bouton (WEEKLY A/B) (Hebdomadaire). **B** et ⏲ clignotent à l'écran. (Le Mode B est sélectionné)

   - Si aucune réservation n'a été effectuée, ON/OFF (marche/arrêt), --:-- , --°C s'affiche.
   - Si une réservation a été effectuée, ON/OFF (marche/arrêt), --:-- , --°C ne s'affichent pas.

2. Définissez un programme

   Appuyez sur le bouton (WEEKLY A/B) (Hebdomadaire) pendant 3 secondes environ. Le mode de sélection peut être changé.

   ⏲, jour : Lun, nº de programme : 1, ON/OFF (marche/arrêt), le réglage de l'heure et de la température clignotent à l'écran.



3

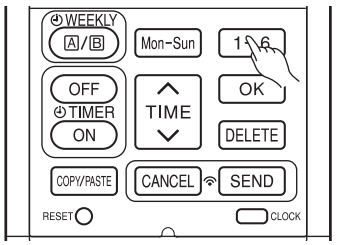
3. Sélectionnez le jour de la semaine souhaité

   Appuyez sur le bouton [Mon-Sun] (DAY) (JOUR).

   Le jour change dans l'ordre suivant : Lun → Mar → Mer → Jeu → Ven → Sam → Dim → Lun, Mar, Mer, Jeu, Ven, Sam Dim [Jours complets] → Lun, Mar, Mer, Jeu, Ven [jour de la semaine] → Sam, Dim [week-end] → Lun → Mar...

   Sélectionnez [Jours complets] pour une réservation quotidienne.
   Sélectionnez [jour de la semaine] pour une réservation du lundi au vendredi.
   Sélectionnez [week-end] pour une réservation le samedi et le dimanche.

   - Une fois la réservation définie, il est facile de vérifier et de modifier la même heure.



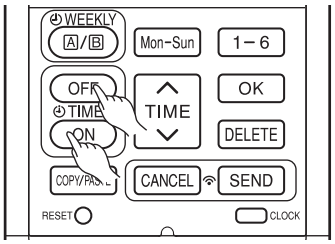
4

4. Appuyez sur le bouton [1–6] pour sélectionner un numéro de programme.

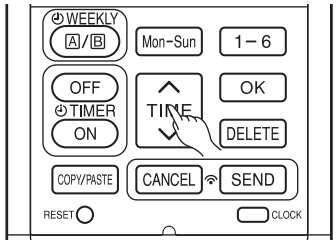
   Le numéro change dans l'ordre suivant : 1 → 2 → 3 → 4 → 5 → 6 → 1 → 2...

   - Si un numéro de programme a été défini, suivez la procédure ci-dessus pour effectuer les modifications.

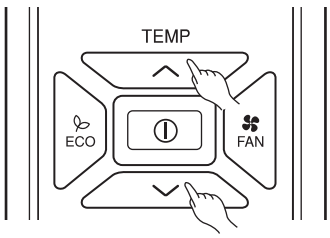
UTILISATION DU PROGRAMMATEUR HEBDOMADAIRE



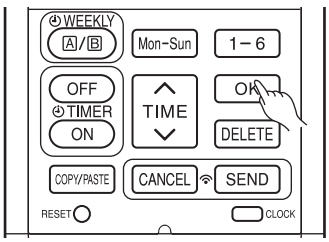
5



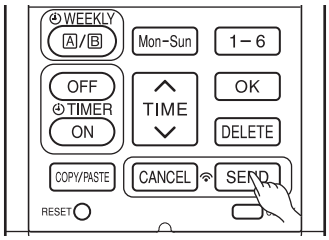
6



7



8



9

5. Appuyez sur le bouton [OFF TIMER ON] (Programmateur d'activation ou de désactivation) pour sélectionner la réservation ON TIMER (Programmateur d'activation) ou OFF TIMER (Programmateur de désactivation).

6. Appuyez sur le bouton [TIME] (Heure) pour régler la réservation horaire.

7. Appuyez sur la commande (TEMP ∧ ou ∨) pour définir la réservation de température.

8. Appuyez sur le bouton [OK] (OK). Les réservations sont définies. Le jour, le numéro de programme, la réservation activée, la température de réglage s'allument. ⏲ clignote en continu. Si la réservation n'est pas terminée, les réglages ne sont pas mémorisés.

Pour poursuivre la réservation, appuyez sur les boutons [Mon-Sun] [1–6] [TIME] [OFF TIMER ON]. Suivez les étapes 3 à 8 pour la réservation.

9. Quand toutes les réservations ont été définies, appuyez sur le bouton [SEND] (SEND) (Envoyer) tout en dirigeant la télécommande vers l'unité intérieure pendant 3 secondes environ. Le voyant du programmateur de l'unité intérieure clignote rapidement.
   Quand l'unité intérieure a émis un bip, le voyant TIMER (Programmateur) s'allume.

   Assurez-vous que le voyant TIMER (Programmateur) s'allume.

   Cela indique que la réservation a bien été mémorisée dans l'unité intérieure et que la fonction Programmateur est terminée.
   Le contenu de la réservation apparaît sur l'écran de la télécommande.

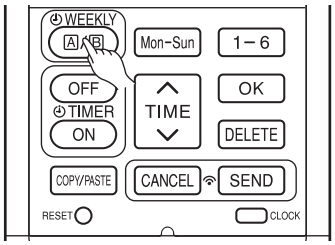
   - Si le voyant TIMER (Programmateur) de l'unité intérieure ne s'allume pas, appuyez sur le bouton [SEND] (SEND) (Envoyer) tout en dirigeant la télécommande vers l'unité intérieure pendant 3 secondes environ.
   - **ATTENTION!** N'appuyez pas sur le bouton [CANCEL] (Annuler) pendant que vous réglez la réservation, car cela provoquerait la perte de toutes les réservations.
   - Le contenu de la réservation n'est pas mémorisé dans l'unité intérieure aussi longtemps que vous n'avez pas appuyé sur le bouton [SEND] (Envoyer).

REMARQUE

- Il est possible de régler 6 programmes par jour. ON TIMER (Programmateur d'activation) ou OFF TIMER (Programmateur de désactivation) peut être réglé de manière aléatoire pour chaque numéro de programme. Lorsque vous appuyez sur le bouton [SEND] (SEND) (Envoyer), le mode ON TIMER (Programmateur d'activation) ou OFF TIMER (Programmateur de désactivation) défini pour chaque numéro de programme est automatiquement classé de façon à ce que le numéro de programme 1 possède l'heure la plus proche et le numéro de programme 6 l'heure la plus éloignée.
  Si les réglages sont identiques, la priorité est donnée au contenu de la dernière réservation.
- **ATTENTION!** Si la télécommande est au repos et si le bouton [SEND] (SEND) (Envoyer) n'est pas enfoncé dans les 3 minutes qui suivent la définition des réservations, toutes les réservations existantes sont perdues.

UTILISATION DU PROGRAMMATEUR HEBDOMADAIRE

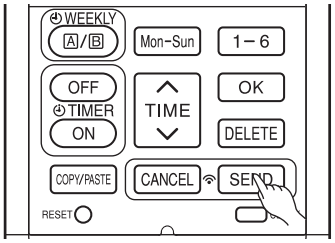
Étape 2: Sélectionnez le Mode A ou le Mode B et activez ou désactivez WEEKLY TIMER (Programmateur hebdomadaire).



1
2

■ Procédure de sélection du Mode A ou du Mode B du réglage WEEKLY TIMER (Programmateur hebdomadaire).

1. Appuyez sur le bouton (WEEKLY A/B) (Hebdomadaire). **A** et ◴ clignotent à l'écran. (Normalement, le Mode A clignote en premier.)
2. Appuyez à nouveau sur le bouton (WEEKLY A/B) (Hebdomadaire). **B** et ◴ clignotent à l'écran.



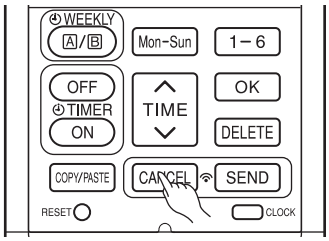
3

3. Sélectionnez le Mode A ou le Mode B. Appuyez sur le bouton [SEND] (SEND) (Envoyer) tout en dirigeant la télécommande vers l'unité intérieure pendant 3 secondes environ. Le voyant du programmateur de l'unité intérieure clignote rapidement.

   Quand l'unité intérieure a émis un bip, le voyant TIMER (Programmateur) s'allume.

   Assurez-vous que le voyant TIMER (Programmateur) s'allume.

   Cela indique que la sélection du Mode A ou du Mode B et le PROGRAMMATEUR HEBDOMADAIRE ont été confirmés.



1

■ Réglage de WEEKLY TIMER (Programmateur hebdomadaire) inactif.

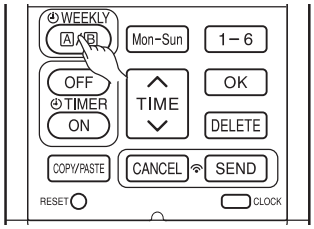
1. Dirigez la télécommande vers l'unité intérieure et appuyez sur le bouton [CANCEL] (CANCEL) (Annuler).
   L'unité intérieure a émis un bip et le voyant TIMER (Programmateur) s'éteint. L'indication de la réservation disparaît aussi de la télécommande.
   Cela indique que WEEKLY TIMER (Programmateur hebdomadaire) inactif a été confirmé.

   - Pour réactiver le réglage du programmateur hebdomadaire, répétez les étapes de la section « Procédure de sélection du Mode A ou du Mode B du réglage WEEKLY TIMER (Programmateur hebdomadaire) ».

REMARQUE

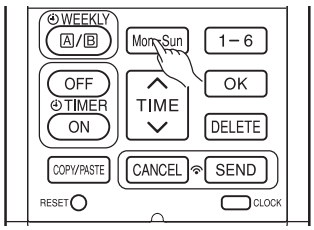
- Lorsque vous réglez ONCE TIMER (Programmateur ponctuel), le fonctionnement de WEEKLY TIMER (Programmateur hebdomadaire) est interrompu. Une fois la fonction ONCE TIMER (Programmateur ponctuel) terminée, la fonction WEEKLY TIMER (Programmateur hebdomadaire) s'active.
- Une fois la fonction ONCE TIMER (Programmateur ponctuel) annulée, la fonction WEEKLY TIMER (Programmateur hebdomadaire) l'est également. Il est nécessaire de définir la fonction WEEKLY TIMER (Programmateur hebdomadaire) pour pouvoir l'activer.
- Après un redémarrage automatique, la fonction WEEKLY TIMER (Programmateur hebdomadaire) est annulée. Il est nécessaire de définir la fonction WEEKLY TIMER (Programmateur hebdomadaire) pour pouvoir l'activer.

Étape 3: Copiez et annulez le programme de réservation.

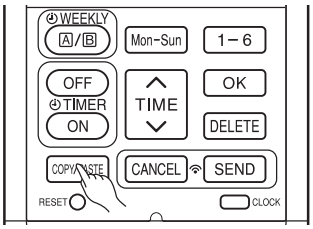


1

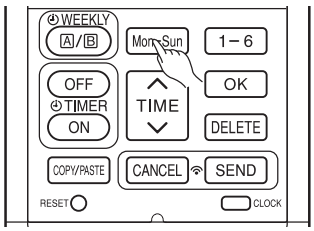
2



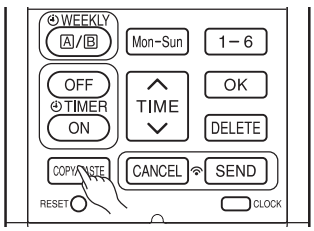
3



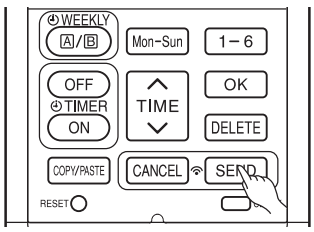
4



5



6



7

■ Comment copier et coller.

Il est facile de modifier le programme de réservation en copiant des données d'un jour vers un autre.

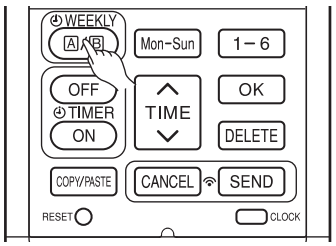
1. Appuyez sur le bouton WEEKLY A/B (Hebdomadaire) pour sélectionner le Mode A ou le Mode B.
2. Appuyez sur le bouton WEEKLY A/B (Hebdomadaire) pendant 3 secondes environ pour commencer à modifier le programme de réservation.
3. Appuyez sur le bouton Mon-Sun (Jour) pour sélectionner un jour de la semaine à copier.
4. Appuyez sur le bouton COPY/PASTE (Copier/Coller). « PASTE » (Coller) clignote ensuite sur l'écran.
   * Appuyez sur le bouton CANCEL (CANCEL) Annuler pour annuler le mode de copie. Le mode réglage normal est activé.
5. Appuyez sur le bouton Mon-Sun (Jour) pour sélectionner un jour de la semaine à coller.
6. Appuyez sur le bouton COPY/PASTE (Copier/Coller) une fois encore pour coller. ◴ seul clignote à l'écran.
7. Pour poursuivre la copie vers d'autres jours, appuyez sur Mon-Sun ou 1 – 6 ou TIME ou OFF TIMER ON .
   Ensuite, commencez à partir de l'étape 3.
8. Une fois que vous avez terminé de copier et de coller, appuyez sur le bouton SEND (SEND) (Envoyer) tout en dirigeant la télécommande vers l'unité intérieure pendant 3 secondes environ. Le voyant du programmateur de l'unité intérieure clignote rapidement.
   Quand l'unité intérieure a émis un bip, le voyant TIMER (Programmateur) s'allume.
   Assurez-vous que le voyant TIMER (Programmateur) s'allume.
   Si le voyant TIMER (Programmateur) ne s'allume pas, appuyez à nouveau sur le bouton SEND (Envoyer).

- Les données de réservation ne sont pas modifiées si vous n'appuyez pas sur le bouton SEND (Envoyer).

REMARQUE

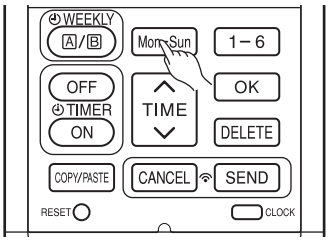
- S'il n'existe aucune donnée de réservation, il n'est pas possible de copier des données d'un jour vers un autre.

Étape 3: Copiez et annulez le programme de réservation.

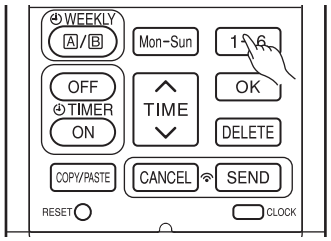


1

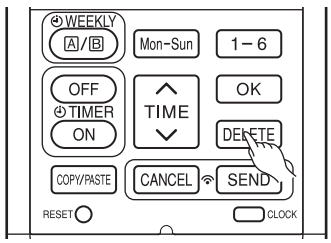
2



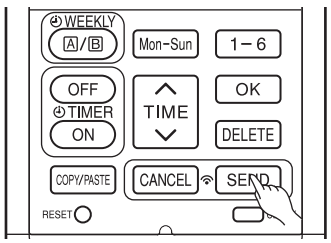
3



4



5



6

■ Comment supprimer les données du programmateur hebdomadaire.

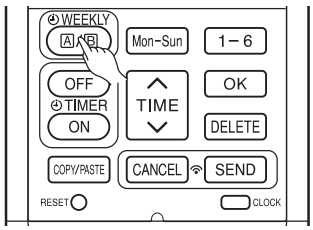
[Supprimer la réservation d'un numéro de programme]

1. Appuyez sur le bouton [WEEKLY A/B] (Hebdomadaire) pour sélectionner le Mode A ou le Mode B.
2. Appuyez sur le bouton [WEEKLY A/B] (Hebdomadaire) pendant 3 secondes environ pour démarrer la modification du programme de réservation.
3. Appuyez sur le bouton [Mon-Sun] (Jour) pour sélectionner un jour de la semaine à modifier.
4. Appuyez sur [1 – 6] pour sélectionner un numéro de programme. Le numéro de programme sélectionné clignote.
5. Appuyez sur le bouton [DELETE] (Supprimer). La réservation du numéro de programme sélectionné est supprimée.
6. Après la suppression, appuyez sur le bouton [SEND] (SEND) (Envoyer) en dirigeant la télécommande vers l'unité intérieure pendant 3 secondes environ. Le voyant du programmateur de l'unité intérieure clignote rapidement.
   Quand l'unité intérieure a émis un bip, le voyant TIMER (Programmateur) s'allume.
   Assurez-vous que le voyant TIMER (Programmateur) s'allume.

● La réservation n'est pas modifiée si vous n'appuyez pas sur le bouton [SEND] (Envoyer).

FRANÇAIS

Étape 3: Copiez et annulez le programme de réservation.



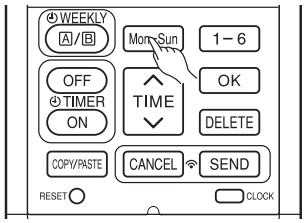
1

2

[Supprimer la réservation d'un jour]

1. Appuyez sur le bouton WEEKLY A/B (Hebdomadaire) pour sélectionner le Mode A ou le Mode B.

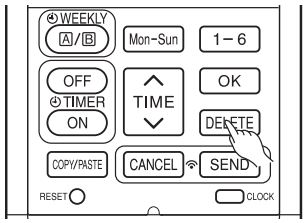
2. Appuyez sur le bouton WEEKLY A/B (Hebdomadaire) pendant 3 secondes environ pour démarrer la modification du programme de réservation.



3

3. Appuyez sur le bouton Mon-Sun (Jour) pour sélectionner un jour de la semaine à modifier.

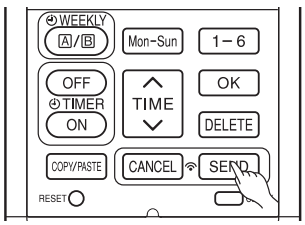
4. Appuyez sur le bouton DELETE (Supprimer) pendant 10 secondes environ. Les réservations de tous les numéros de programme sont supprimées.
   - Si vous appuyez brièvement, la réservation d'un numéro de programme est supprimée.



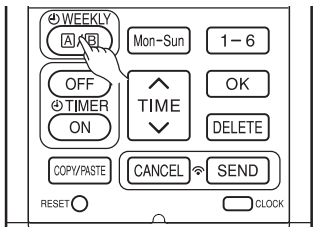
4

5. Après la suppression, appuyez sur le bouton SEND (SEND) (Envoyer) en dirigeant la télécommande vers l'unité intérieure pendant 3 secondes environ. Le voyant du programmateur de l'unité intérieure clignote rapidement.
   Quand l'unité intérieure a émis un bip, le voyant TIMER (Programmateur) s'allume.
   Assurez-vous que le voyant TIMER (Programmateur) s'allume.

- La réservation n'est pas modifiée si vous n'appuyez pas sur le bouton SEND (Envoyer).



5

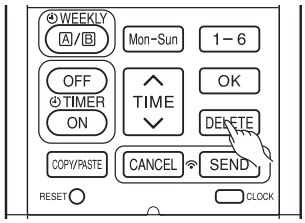


1

[Supprimer le Mode A ou le Mode B]

1. Appuyez sur le bouton WEEKLY A/B (Hebdomadaire) pour sélectionner le Mode A ou le Mode B.

2. Dirigez la télécommande vers l'unité intérieure et appuyez sur le bouton DELETE (DELETE) (Supprimer) pendant 10 secondes environ pendant que l'affichage du Mode A ou du Mode B clignote.
   Quand l'unité intérieure a émis un bip, les réservations du Mode A ou du Mode B disparaissent.



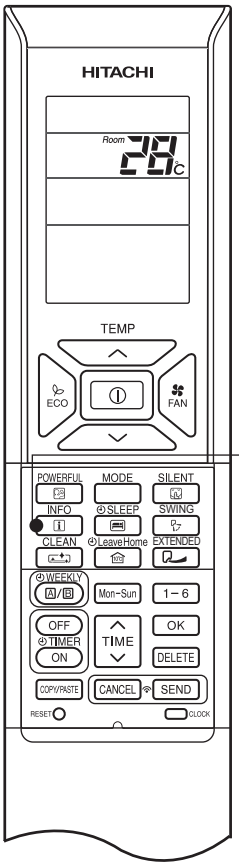
2

REMARQUE

- Si toutes les réservations ont été supprimées de la télécommande et si vous avez appuyé sur le bouton SEND (SEND) (Envoyer), aucun signal n'est transmis à l'unité intérieure. Le voyant TIMER (Programmateur) demeure éteint et aucune modification n'est apportée aux réservations mémorisées dans l'unité intérieure.

INFO FONCTION INFORMATIONS

- Appuyez sur le bouton INFO (INFO) pour afficher la température autour de la télécommande et la consommation d'énergie mensuelle sur la télécommande.
- Après le remplacement des piles, dirigez la télécommande vers l'unité intérieure et appuyez sur le bouton INFO (INFO). La date et l'heure de l'unité intérieure seront transmises.
- Afin de recevoir les informations de l'unité intérieure, la distance entre la télécommande et l'avant du récepteur de l'unité intérieure doit être inférieure à 2 mètres.



■ Vérification de la température autour de la télécommande

1 Appuyez sur le bouton INFO (Informations).

L'indication de la température sera affichée pendant 10 secondes.

■ Vérification de la consommation d'énergie mensuelle

Dirigez la télécommande vers le récepteur de l'unité intérieure (à moins de 2 mètres de sa face avant) et appuyez sur le bouton INFO (INFO). Patientez 2 secondes pour la transmission du signal.

Lors de l'affichage de la température autour de la télécommande, appuyez à plusieurs reprises sur le bouton INFO (INFO). L'écran affichera les informations suivantes de façon cyclique:

consommation d'énergie du mois en cours pour le chauffage → consommation d'énergie du mois dernier pour le chauffage → consommation d'énergie du mois en cours pour le refroidissement → consommation d'énergie du mois dernier pour le refroidissement → température autour de la télécommande → consommation d'énergie du mois en cours pour le chauffage ..... de façon cyclique.

- Si l'indication n'est pas donnée, rapprochez la télécommande du récepteur de l'unité intérieure.
- Cette indication doit être considérée à titre d'orientation uniquement.

■ La date et l'heure peuvent être récupérées de l'unité intérieure.

Dirigez la télécommande vers le récepteur de l'unité intérieure (à moins de 2 mètres de sa face avant) et appuyez sur le bouton INFO (INFO). Patientez 2 secondes pour la transmission du signal.

Une fois la date et l'heure reçues, vérifiez si elles sont correctes ou non en appuyant sur le bouton CLOCK (Horloge).

- Si l'unité intérieure est hors tension ou que la date et l'heure n'ont pas été réglées, la fonction INFO (Informations) ne peut pas être utilisée pour envoyer ou recevoir des informations.

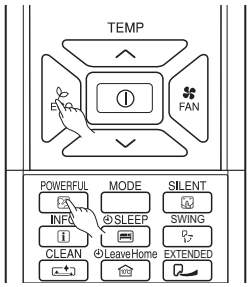
REMARQUE

- En cas de défaillance du climatiseur, appuyez sur le bouton INFO (INFO) pour afficher un code d'erreur.
  Dirigez la télécommande vers le récepteur de l'unité intérieure (à moins de 2 mètres de sa face avant) et appuyez sur le bouton INFO (INFO). Patientez 2 secondes pour la transmission du signal.
  Un code d'erreur sera affiché.
  Appelez le centre de dépannage et indiquez-lui le code de l'erreur.

FRANÇAIS

VERROUILLAGE DU MODE DE FONCTIONNEMENT

La télécommande peut être réglée pour commander le mode HEATING (Chauffage) (y compris FAN (Ventilation)), le mode COOLING (Refroidissement) (y compris FAN (Ventilation)) et le mode DEHUMIDIFYING (Déshumidification) (y compris FAN (Ventilation)).

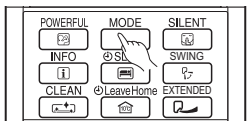


■ Méthode de verrouillage du fonctionnement du mode HEATING (Chauffage) (y compris FAN (Ventilation)).

Appuyez simultanément sur les boutons ECO (ECO) (Économie) et POWERFUL (POWERFUL) (Puissance) pendant 5 secondes environ lorsque la télécommande est éteinte.

« ☼ », « ✿ » et « 🔑 » s'affichent pendant 10 secondes environ. Ensuite, « ☼ » et « 🔑 » demeurent.

Cela indique que le mode HEATING (Chauffage) est verrouillé.

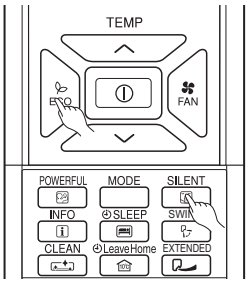


Quand vous appuyez sur le bouton MODE (MODE), « ☼ » ou « ✿ » s'affiche.

■ Méthode de déverrouillage du fonctionnement du mode HEATING (Chauffage) (y compris FAN (Ventilation)).

Appuyez simultanément sur les boutons ECO (ECO) (Économie) et POWERFUL (POWERFUL) (Puissance) pendant 5 secondes environ lorsque la télécommande est éteinte.
Tous les symboles des modes de fonctionnement apparaissent à l'écran pendant 10 secondes environ. Ensuite, le symbole du mode de fonctionnement qui a précédé l'annulation s'affiche.
Cela indique que le mode HEATING (Chauffage) est déverrouillé.

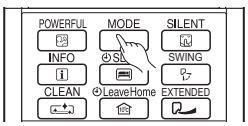
■ Méthode de verrouillage des modes COOLING (Refroidissement) et DEHUMIDIFYING (Déshumidification) (y compris FAN (Ventilation)).



Appuyez simultanément sur les boutons ECO (ECO) (Économie) et SILENT (SILENT) (Silencieux) pendant 5 secondes environ lorsque la télécommande est éteinte.

« ✻ », « ◇ », « ✿ » et « 🔑 » s'affichent pendant 10 secondes environ. Ensuite, « ✻ » et « 🔑 » demeurent affichés.

Cela indique que les modes COOLING (Refroidissement) et DEHUMIDIFYING (Déshumidification) sont verrouillés.



Quand vous appuyez sur le bouton MODE (MODE), « ✻ », « ✿ » ou « ◇ » s'affiche.

■ Méthode de déverrouillage des modes COOLING (Refroidissement) et DEHUMIDIFYING (Déshumidification) (y compris FAN (Ventilation)).

Appuyez simultanément sur les boutons ECO (ECO) (Économie) et SILENT (SILENT) (Silencieux) pendant 5 secondes environ lorsque la télécommande est éteinte.

Tous les symboles des modes de fonctionnement apparaissent à l'écran pendant 10 secondes environ. Ensuite, le symbole du mode de fonctionnement qui a précédé l'annulation s'affiche.
Cela indique que les modes COOLING (Refroidissement) et DEHUMIDIFYING (Déshumidification) sont déverrouillés.

REMARQUE

- La fonction de verrouillage du mode de fonctionnement ne s'active pas si les réservations du programmateur s'activent. Les réservations du programmateur doivent d'abord être désactivées. Ce n'est qu'ensuite que la fonction de verrouillage du mode de fonctionnement peut être activée.
- Les modes HEATING (Chauffage), COOLING (Refroidissement) et DEHUMIDIFYING (Déshumidification) (y compris FAN (Ventilation)) peuvent être débloqués en appuyant sur le bouton RESET◯ (Réinitialiser). Toutefois, en appuyant sur le bouton RESET◯ (RESET) (Réinitialiser), vous faites disparaître toutes les informations mémorisées dans la télécommande. Il est possible que vous deviez définir à nouveau les informations requises.
- En cas de raccordements multiples, l'unité et le mode qui est défini pour verrouiller HEATING (Chauffage) et qui sont activés en premier possèdent une priorité plus élevée. Les autres unités, qui sont choisies pour fonctionner dans d'autres modes, doivent être en veille jusqu'à ce que la première unité soit désactivée ou que le mode sélectionné soit le même que celui de la première unité.

SYSTÈME DE CLIMATISATION À PLUSIEURS ÉLÉMENTS

Avec ce système de climatisation à plusieurs éléments, plusieurs appareils intérieurs peuvent être connectés à un appareil extérieur placé sous leur gestion. Ceci vous permet de commander le nombre d'appareils intérieurs de votre choix.

Combinaison des modes de fonctionnement:

Quand la façon de fonctionnement a été choisi:

- Les appareils intérieurs ne peuvent pas être mis en service dans les cas de combinaisons suivantes:

Un module	Autre module
Chauffage	Déshumidification
	Circulation (ventilateur)

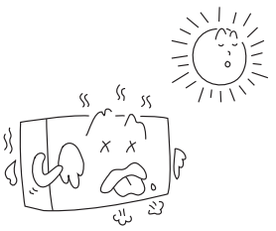
- L'appareil intérieur qui est mis en marche en premier continue à fonctionner tandis que les autres appareils intérieurs qui ont été mis en marche après ne fonctionnent pas bien que leurs témoins soient allumés.
- Pour remettre un appareil intérieur en marche qui a été mis en fonction après, il suffit d'arrêter l'appareil intérieur qui a été mis en fonction en premier ou en dernier, de réinitialiser le mode de fonctionnement puis de remettre en marche.

Pendant le fonctionnement automatique:

- L'unité voisine commence à chauffer si le chauffage a été choisi automatiquement pour la première appareil intérieur. De même, l'unité voisine commence la phase de réfrigération ou de déshumidification si cette dernière est sélectionnée automatiquement pour la première appareil intérieur.

Sélection du nombre d'appareils intérieurs:

Se référer aux spécifications de la notice d'instructions. Diminuer le nombre d'appareils intérieurs à mattre en service, notamment s'il fait très chaud ou très froid ou lorsque vous désirez atteindre rapidement la température préréglée.

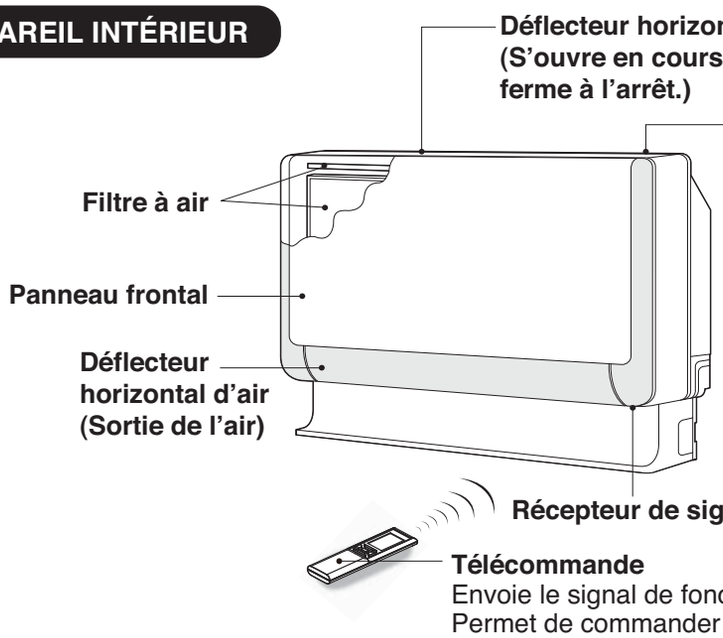


Appareils intérieurs arrêtés:

Lorsqu'un appareil intérieur fonctionne en mode de refroidissement, chauffage ou déshumidification dans une seule pièce, le bruit de circulation du liquide réfrigérant risque d'être produit par un appareil intérieur arrêté ou un appareil intérieur arrête risque de chauffer. Ceci provient du fait que l'appareil intérieur renvoie le réfrigérant à l'appareil extérieur de façon à le mettre en disposition pour qu'il puisse entrer en fonctionnement.

NOMS ET FONCTIONS DE CHAQUE PARTIE

APPAREIL INTÉRIEUR


Déflecteur horizontal d'air (Entre de l'air) (S'ouvre en cours de fonctionnement et se ferme à l'arrêt.)
Clignotants de l'appareil d'interieur
Filtre à air
Panneau frontal
Déflecteur horizontal d'air (Sortie de l'air)
Récepteur de signes

⚠ ATTENTION

- Ne placer aucun objet devant le capteur de signal. Sinon, il ne captera pas correctement le signal.

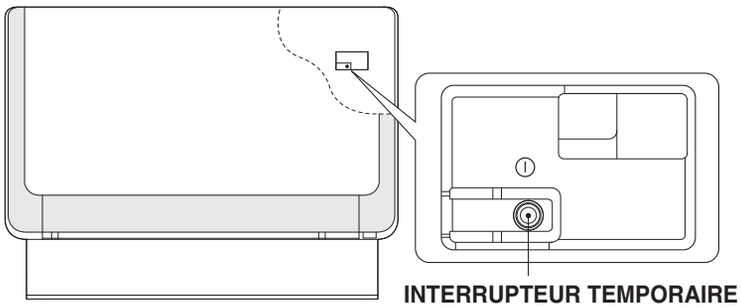
Télécommande
Envoie le signal de fonctionnement à l'unité intérieure.
Permet de commander toute l'unité.
(Reportez-vous au manuel de la télécommande)

NOM DU MODÈLE ET DIMENSIONS

MODÈLE	LARGEUR	HAUTEUR	PROFONDEUR
RAF-25QXA RAF-35QXA RAF-50QXA (APPAREIL INTÉRIEUR)	750mm (29-17/32")	590mm (23-6/25")	215mm (8-15/32")

3_RAF-25QH8_FRE(R).p65 22 11/04/2008, 03:30 pm

INTERRUPTEUR TEMPORAIRE

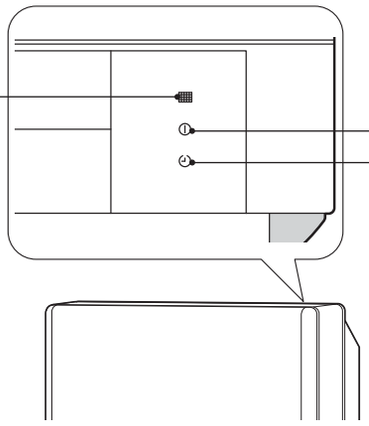


INTERRUPTEUR TEMPORAIRE
Si la télécommande ne fonctionne pas parce que les piles sont usées, appuyer sur ce commutateur pour faire démarrer et arrêter le fonctionnement.

- Ce fonctionnement temporaire a lieu selon le dernier mode saisi. (L'unité se met tout de suite à fonctionner automatiquement quand l'alimentation électrique est activée.)

INDICATEURS D'APPAREIL INTÉRIEUR

Voyant du FILTRE
Ce voyant s'allume lorsque l'unité a fonctionné pendant environ 200 heures pour indiquer qu'il est temps de nettoyer le filtre. Il s'éteint lorsque l'on appuie sur la touche "[ ] (OSCILLATION AUTOMATIQUE)" quand l'unité est arrêtée.



Voyant de FONCTIONNEMENT
Ce voyant s'allume durant le fonctionnement. Pendant le chauffage ce voyant de fonctionnement peut clignoter, être allumé faiblement ou même s'arrêter complètement dans les cas suivants:

(1) **Durant le préchauffage (fonction de chauffage)**
Environ 2~3 minutes après le démarrage.

(2) **Durant la décongélation (fonction de chauffage)**
L'appareil se décongèle environ toutes les heures, pendant 5~10 minutes, quand du givre se forme sur l'échangeur de chaleur de l'appareil extérieur. (Il se formera davantage de givre si la longueur du tuyau utilisé est supérieure à la normale.)

Voyant PROGRAMMATEUR
Ce voyant s'allume lorsque le programmateur fonctionne.

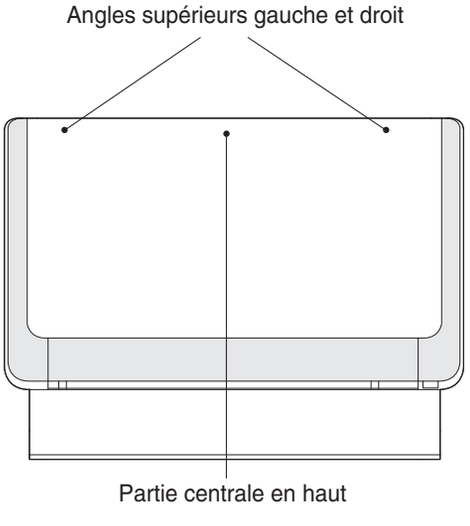
COMMENT OUVRIR ET REFERMER LE PANNEAU FRONTAL

Comment ouvrir le panneau frontal

- Pour ouvrir le panneau frontal, arrêter le fonctionnement de l'unité à l'aide de la télécommande. Appuyez ensuite sur les angles supérieurs gauche et droit du panneau avant.
- Prendre par les côtés gauche et droit du panneau frontal et ouvrir vers soi.

Comment refermer le panneau frontal

- Pour fermer le panneau avant, appuyez sur ses angles supérieurs gauche et droit.
- Appuyer sur la partie centrale en haut du panneau pour le refermer correctement.

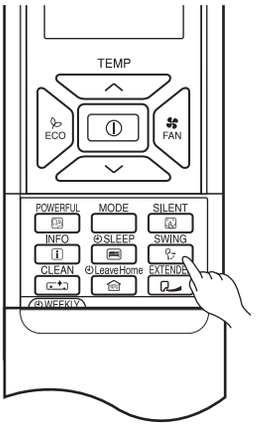


3_RAE25QH8_FRE(R)\ p65 23 11/04/2008 02:30 pm

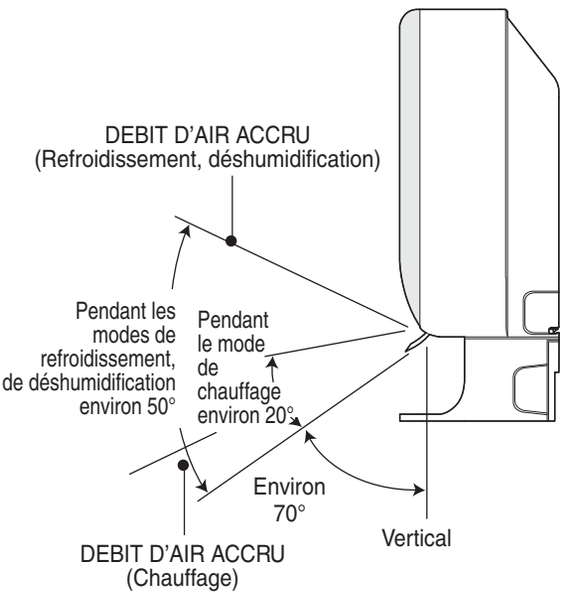
AJUSTEZ LE VOLET D'AIR

1 Ajustement de l'air climatisé vers le haut et vers le bas.

Le déflecteur d'air horizontal est réglé automatiquement sur l'angle qui convient à chaque mode de fonctionnement. Le déflecteur peut osciller constamment de haut en bas et peut être réglé sur un angle donné en appuyant sur la touche " (OSCILLATION AUTOMATIQUE)".



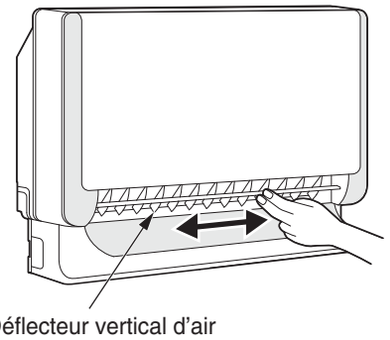
- Si on appuie une fois sur la touche " (OSCILLATION AUTOMATIQUE)", le déflecteur horizontal oscille vers le haut et le bas. Si on appuie à nouveau sur la touche, le déflecteur s'arrête dans la position où il se trouve.
- Utilisez le déflecteur d'air horizontal dans les limites d'ajustement illustrées ci-contre.
- Lorsque la touche " (OSCILLATION AUTOMATIQUE)" est pressée alors que le fonctionnement est interrompu, le déflecteur d'air horizontal se déplace et s'arrête sur la position qui correspond à la fermeture de l'ouverture de pulsion d'air.
- Lorsque le fonctionnement d'oscillation automatique est utilisé, si la position du déflecteur d'air horizontal est changée manuellement, le rayon d'oscillation peut changer. Cependant, il reprendra sa position initiale après une bref laps de temps.
- Si l'humidité dans la salle est élevée pendant le refroidissement ou la déshumidification, le déflecteur d'air horizontal peut basculer automatiquement en direction droite afin d'éviter toute formation de rosée (sauf en mode de basculement automatique).
- Après le démarrage du refroidissement, l'appareil fonctionne pendant un temps donné (environ 30 minutes) pour refroidir la salle rapidement. Dans ce mode de fonctionnement, si le déflecteur d'air horizontal est ajusté à votre angle préféré à l'aide du button " (OSCILLATION AUTOMATIQUE)", il retourne automatiquement à l'angle approprié après un intervalle donné. Dans ce cas, appuyez sur le bouton " (OSCILLATION AUTOMATIQUE)" pour ajuster de nouveau le déflecteur à votre angle préféré.



3_RAE.25QH8_FRE(R)\ p65 24 11/04/2008 02:30 pm

2 Ajustement de l'air conditionné vers la gauche ou la droite.

Tenez le volet d'air vertical comme indiqué sur la figure et ajustez l'air conditionné vers la gauche ou la droite.



Déflecteur vertical d'air

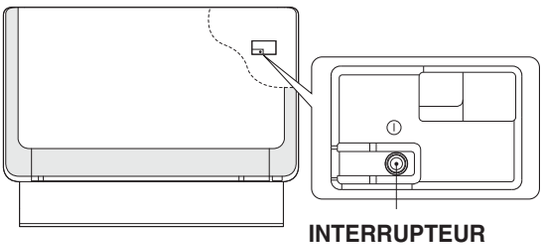
⚠ ATTENTION

- Lorsque vous utilisez l'apareil en mode REFROIDIR, déflecteur d'air tourné vers le bas et oscillant automatiquement pendant une longue période, il se peut que l'eau se condense sur le déflecteur d'air et tombe goutte à goutte. Ceci risque de mouiller vos meubles.

INTERRUPTEUR TEMPORAIRE

Si la télécommande ne fonctionne pas parce que les piles sont usées, appuyer sur ce interrupteur pour faire démarrer et arrêter le fonctionnement.

- Ce fonctionnement temporaire a lieu selon le dernier mode saisi. (L'appareil se met tout de suite à fonctionner automatiquement quand l'alimentation électrique est activée.)



INTERRUPTEUR TEMPORAIRE

DISJONCTEUR

Lorsque vous n'utilisez pas le système de conditionnement d'air, réglez le disjoncteur sur "OFF".

COMMENT UTILISER EFFICACEMENT CETTE UNITÉ D'AIR CLIMATISÉ

1. Un réglage moyen de la température de la pièce est probablement la solution idéale et la plus économique.

- Trop de froid ou trop de chaleur n'est pas bon pour la santé et augmente les frais d'électricité.
- Le fait de fermer les rideaux et les stores évite les courants d'air chaud ou la déperdition de chaleur et permet d'utiliser l'électricité de façon plus efficace.

2. Ouvrir régulièrement les portes et les fenêtres pour faire entrer de l'air frais.

⚠ ATTENTION Veiller à ce que la pièce soit ventilée quand l'appareil d'air climatisé fonctionne en même temps que d'autres sources de chaleur.

3. Il est conseillé de régler le Programmateur avant d'aller dormir ou de sortir.

4. Pour nettoyer l'appareil intérieur ou extérieur, ne pas utiliser:

- de l'essence normale ou de térébenthine et ne pas frotter pour ne pas abîmer les surfaces ou les gaines en plastique.
- de l'eau à plus de 40°C car le filtre pourrait se rétrécir et les éléments en plastique se déformer.

5. Ne pas boucher les orifices d'entrée ou de sortie de l'air.

- Ne pas mettre un rideau ou autre devant les orifices d'entrée ou de sortie de l'air de l'appareil intérieur ou exérieur pour ne pas en réduire les performances et provoquer une panne.

3_RAE.25QH8_FRE(R)\.p65 25 11/04/2008, 03:30 pm

ENTRETIEN

⚠ AVERTISSEMENT

- Arrêter l'appareil à l'aide de la télécommande et mettre l'interrupteur sur OFF avant de la nettoyer.

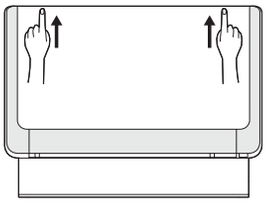
⚠ ATTENTION

- N'est expose pas l'appareil a de l'eau pour ne pas causer un court-circuit.
- Pour nettoyer dedans l'appareil d'air climatisé, contacter votre revendeur.
- N'utiliser pas des détergents pour nettoyer l'échangeur de chaleur de l'appareil intérieur; pour ne pas en réduire les performances et provoquer une panne.
- Pour nettoyer avec un aspirateur, s'assurer d'utiliser des gants pour ne pas blesser les mains avec les lames de l'échangeur de chaleur.

1. FILTRE A AIR

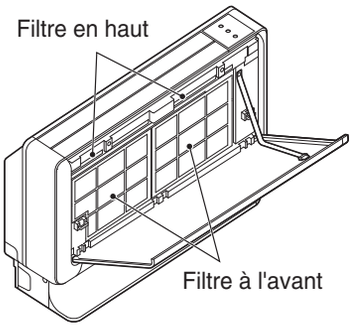
Il faut nettoyer le filtre, car il aspire la poussière de la pièce.
Veiller à nettoyer le filtre toutes les deux semaines, pour éviter une consommation excessive d'électricité.

PROCÉDURE



1 **Comment ouvrir le panneau frontal.**

- Pour ouvrir le panneau frontal, arrêter le fonctionnement de l'unité à l'aide de la télécommande. Appuyez ensuite sur les angles supérieurs gauche et droit du panneau avant.
- Prendre par les côtés gauche et droit du panneau frontal et ouvrir vers soi.



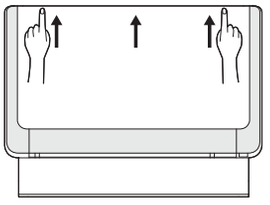
2 **Enlevez les filtres.**
(2 pièces à l'avant, 2 pièces en haut, 4 pièces au total.)

3 **Enlevez la poussière des filtres à l'aide d'un aspirateur.**

- Utilisez un détergent neutre, rincez à l'eau propre et séchez à l'ombre.

4 **Attachez les filtres.**

- Attacher les filtres.
  (2 pièces à l'avant, 2 pièces en haut, 4 pièces au total.)



5 **Comment refermer le panneau frontal.**

- Pour fermer le panneau avant, appuyez sur ses angles supérieurs gauche et droit.
- Appuyer sur la partie centrale en haut du panneau pour le refermer correctement.

⚠ ATTENTION

- Ne lavez pas avec de l'eau chaude à plus de 40°C. Le filtre rétrécirait.
- Lorsque vous le lavez, secouez les gouttelettes d'eau complètement et laissez le sécher à l'ombre; ne pas exposer au soleil. Le filtre rétrécirait. Utilisez également une éponge souple. L'utilisation d'un grattoir ou d'une brosse peut entraîner le décollement du film métallique sur la surface.
- N'utilisez pas l'appareil sans filtre. Ceci peut provoquer des dysfonctionnements.

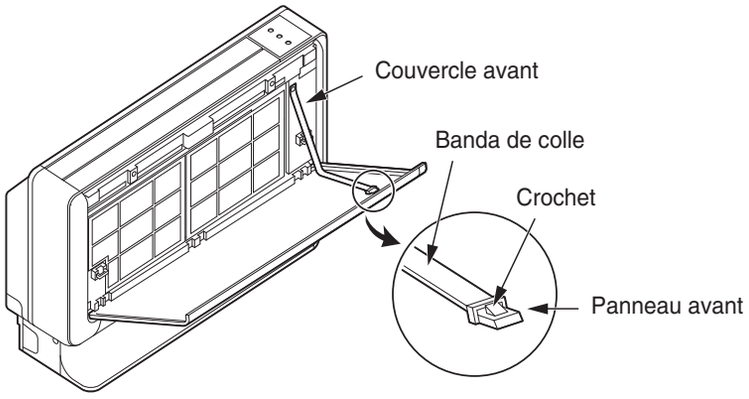
3_RAE.25QH8_FRE(R)\ p65 61 11/04/2008 02:30 pm

2. COMMENT INSTALLER ET ENLEVER LE PANNEAU AVANT

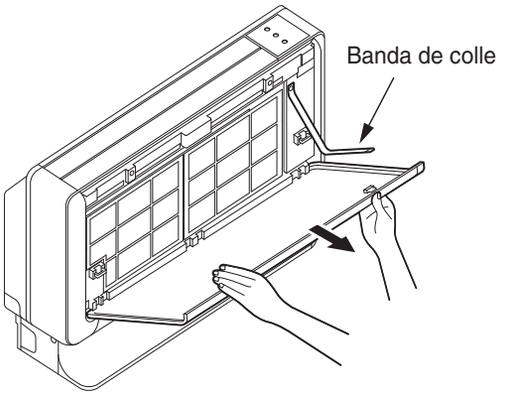
- Assurez-vous d'utiliser vos deux mains pour empoigner le panneau avant quand vous l'enlevez ou que vous le fixez.
- Le panneau avant doit être installé vers le haut ou le bas selon les préférences de l'utilisateur.

Enlèvement

1 Appuyer sur le crochet situé sur l'extrémité de la bande de colle installée dans la section droite du panneau avant afin d'enlever la bande de colle.



2 Tirer sur le panneau avant vers vous et vers le bas et une fois que celui-ci est complètement ouvert, tirer dessus pour l'enlever.



Fixation

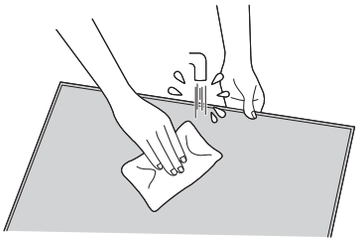
1 Fixer trois supports de panneau avant sur l'axe du couvercle avant. (Mettre le crochet vers le haut.)

2 Insérer l'extrémité de la bande de colle dans le trou de la saillie située dans la section de droite du panneau avant.

3. NETTOYAGE DE LA PANNEAU AVANT

Panneau avant peut être lavée à l'eau. Elle peut ainsi rester propre en permanence.

- Le panneau avant peut être enlevé et lavé dans l'eau. Nettoyer doucement le panneau avant avec une éponge douce.
- Quand le climatiseur doit être nettoyé sans enlever le panneau frontal, nettoyer le coffret extérieur et le boîtier de télécommande avec un chiffon sec et souple.
- Effacez l'eau complètement. Si l'eau reste sur la section de récepteur ou de signaux de télécomande, ceci pourrait causer un défaut de fonctionnement.

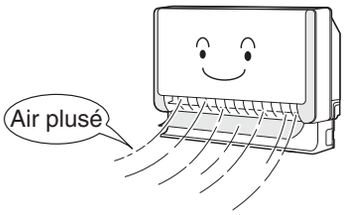


⚠ ATTENTION

- Ne pas verser d'eau sur ou contre le corps de l'appareil pendant le nettoyage. Il y aurait risque de court-circuit.
- Ne jamais utiliser d'eau chaude (plus de 40°C), ni benzène, essence, acide, diluant ou une brosse; ces produits vont endommager les surfaces plastiques et la peinture de l'appareil.

4. ENTRETIEN AU DÉBUT D'UNE LONGUE PÉRIODE D'INTERRUPTION

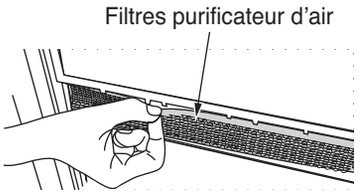
- Mettre l'appareil d'air climatisé en marche pour faire sécher et pour que l'intérieur de l'appareil interieur reste sec afin d'éviter la formation de moisissure.
- Mettre l'interrupteur sur OFF.



3_RAE.25QH8_FRE(R)\ p65 27 11/04/2008 03:30 pm

5. FILTRES PURIFICATEUR D'AIR (SPX-CFH15)

- Pour installer les filtres purificateur d'air, enlever les filtres à air et les fixer aux crochets devant le tableau du panneau avant.
- La capacité de réfrigération est légèrement plus faible et la vitesse de réfrigération plus lente quand des filtres purificateur d'air sont utilisés. Régler donc la vitesse du ventilateur sur "FORT" lors qu'il est utilisé dans ces conditions.
- Les filtres de nettoyage d'air peuvent être utilisés pendant deux ans.



INFORMATIONS

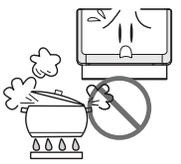
CAPACITÉ

Capacité de chauffage

- Cette appareil d'air climatisé utilise un système de pompe à chaleur qui absorbe la chaleur externe et l'achemine vers la pièce pour la chauffer. La capacité de chauffage diminue au fur et à mesure que la température diminue. Dans ce cas, le PAM et l'inverseur fonctionnent pour augmenter la rotation du compresseur et éviter que la capacité de chauffage de l'appareil ne diminue. Si cette solution n'est pas encore satisfaisante, il faut ajouter d'autres appareils de chauffage pour améliorer les performances de l'appareil.

ATTENTION

Ne pas utiliser un four ou une autre source de chaleur à proximité de l'appareil intérieur.



INTERDICTION DE

- Cette appareil d'air climatisé est conçue pour chauffer toute une pièce et il faut donc attendre un certain temps pour que la chaleur se fasse sentir. Il est conseillé d'utiliser le Programmateur pour un préchauffage efficace avant l'heure voulue.

Capacité de réfrigération et de déshumidification

- Il sera impossible d'atteindre la température désirée si la chaleur de la pièce dépasse la capacité de réfrigération de l'appareil (par exemple s'il y a beaucoup de monde ou une autre source de chaleur dans la pièce).

FONCTIONS DIVERSES

- Si la vitesse du ventilateur et la température de la pièce sont réglées à l'aide de la télécommande avant de commencer le fonctionnement manuel et que les touches sont désactivées, l'indication des définitions s'éteint au bout de 10 secondes et seul le mode de fonctionnement est affiché.
- Si l'utilisateur appuie sur cette touche pendant que l'appareil fonctionne, le circuit de protection sera activé et l'appareil ne fonctionnera donc pas pendant environ 3 minutes.
- Durant le fonctionnement en mode chauffage, le voyant qui indique la chaleur de l'appareil intérieur clignote et aucun courant d'air ne sera envoyé pendant un certain temps.
- Il faut utiliser la fonction (FORT) s'il y a un courant froid durant le fonctionnement en mode chauffage avec la vitesse du ventilateur Ⓐ (AUTO) ou si l'on veut que l'appareil fonctionne sans faire de bruit lorsque que la pièce est chaude.
- Avec la fonction (SILENCE), la capacité de réfrigération de l'appareil sera un peu plus basse.

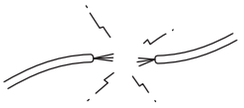
PROGRAMMATION DU MINUTERIE/MINUTERIE DE TEMPORISATION

- Si le minuterie est programmé, l'appareil ne fonctionne pas même lorsque qu'elle arrive à l'heure saisie, sauf si l'appareil reçoit un signal de la télécommande. Un signal sonore se déclenche et le voyant du MINUTERIE de l'appareil intérieur s'allume pour confirmer que la programmation du minuterie est terminée.
- Lorsque l'on appuie sur la touche (TEMPORISATION) quand le minuterie ON/OFF est programmé, le mode minuterie de temporisation a la priorité.
- Durant le minuterie de temporisation, la vitesse du ventilateur est (SILENCE) indépendamment de la vitesse saisie. L'écran de la télécommande ne change pas même si la fonction (SILENCE) a été choisie.

3_RAE.25QH8_FRE(R)\ p65 28 11/04/2008 03:30 pm

INSPECTION RÉGULIÈRE

VEUILLEZ VÉRIFIER LES POINTS SUIVANTS TOUS LES SIX MOIS OU TOUS LES ANS. CONTACTEZ VOTRE VENDEUR SI VOUS AVEZ BESOIN D'AIDE.

1		⚠ AVERTISSEMENT	**Vérifier si l'unité est branchée correctement à la terre.** Si le conducteur de terre est débranché ou défectueux, l'appareil peut tomber en panne ou il peut y avoir risque de court-circuit.
2		⚠ AVERTISSEMENT	**S'assurer qu'il n'y a pas de rouille dans le tableau de montage et que l'appareil extérieur n'est pas instable ou mise de travers.** En effet, elle pourrait dans ce cas tomber et blesser quelqu'un.

SERVICE APRÈS-VENTE ET GARANTIE

LORSQUE VOUS DEMANDEZ UN SERVICE APRÈS VENTE, VEUILLEZ VÉRIFIER LES POINTS SUIVANTS.

CONDITION	VÉRIFIEZ LES POINTS SUIVANTS
Si la télécommande ne transmet pas de signaux. (L'écran de la télécommande est éteint ou à peine visible.)	• Faut-il remplacer les piles? • La polarité des piles est-elle correcte?
Lorsque l'appareil refuse de fonctionner.	• Le fusible, est-il en bon état? • Le tension, est-il extrèmement élevé ou bas? • L'interrupteur le coupe-circuit est-il en position de marche ("ON")? • La définition du mode de fonctionnement est-elle différente des autres appareils intérieur?
Lorsque l'appareil n'assure ni un refrodissément ni un chauffage.	• Le filtre, est-il bouché par la poussière? • La température, est-elle appropriée? • Les déflecteurs en haut et en bas ont-ils été réglés dans les positions respectives conformément au mode de fonctionnement sélectionné? • Y a t'il des obstacles aux orifices d'entrée ou de sortie de l'air de l'appareil intérieur ou extérieur? • Le ventilateur est-il à la vitesse "FAIBLE" ou "SILENCE"?

■ Les phénomènes suivants n'indiquent pas un défaut de l'appareil.

En mode chauffage, l'indicateur de fonctionnement clignote et l'appareil cesse de souffler de l'air.	<Début du fonctionnement> L'appareil se prépare à souffler de l'air chaud. Attendre. <Fonctionnement> L'appareil extérieur se dégèle. Attendre.
Chuintement ou sifflement	Bruit dû au réfrigérant dans les tuyaux ou à la soupape, à cause du flux, quand la vitesse de flux est réglée.
Grincement	Bruit que fait l'appareil quand elle se dilate ou se contracte à cause des changements de température.
Bruissement	Bruit dû au changement de rotation de l'appareil intérieur, par exemple au moment où elle se met à fonctionner.
Claquement	Bruit de la soupape motorisée quand l'appareil se met en marche.
Bruit de vide	Bruit que fait le ventilateur en aspirant l'air qui se trouve dans le tuyau de vidange et en soufflant l'eau de la déshumidification qui s'est accumulée dans le collecteur de condensation. Contacter le revendeur pour avoir de plus amples informations.
Bruit durant le changement de fonctionnement	Bruit que fait l'appareil quand elle change de mode de fonctionnement en fonction des changements de température de la pièce.
Production de brouillard	Il se forme du brouillard lorsque l'air de la pièce est soudainement réfrigéré par l'air climatisé.

3_RAE.25QH8_FRE(P)\ p65 40 11/04/2008 02:30 pm

Vapeur émise par l'appareil extérieur	Eau qui s'évapore durant l'opération de décongélation.
Odeurs	Elles sont dues aux odeurs et aux particules de fumée, d'aliments, de cosmétiques, etc. dans l'air de la pièce. Celles-ci sont captées par l'unité et soufflées de nouveau dans la pièce.
L'appareil extérieur continue à fonctionner même si elle est débranchée	Décongélation (le fonctionnement en mode chauffage cesse, le micro-ordinateur vérifie la glace qui s'est accumulée dans l'appareil intérieur et commande à l'unité de se décongeler automatiquement si nécessaire).
Voyant OPÉRATION qui clignote	Indique que la phase de préchauffage ou de décongélation a eu lieu. Il clignote lorsque le circuit de protection ou le capteur de préchauffage continue à fonctionner après que l'unité s'est arrêtée ou durant le préchauffage, pour ensuite recommencer, ou quand le mode de fonctionnement passe de réfrigération à chauffage.
La température saisie n'est pas obtenue	La température réelle de la pièce pourrait être légèrement différente par rapport à celle saisie sur la télécommande car cela dépend du nombre de personnes dans la pièce, des conditions internes et externes et de l'influence des conditions des autres pièces, quand l'appareil d'air climatisé est utilisée pour plusieurs pièces en même temps.

- Si l'appareil continue à ne pas fonctionner normalement après avoir fait les contrôles ci-dessus, mettre l'interrupteur sur OFF et contacter immédiatement le revendeur.

Contacter immédiatement le revendeur si une des anomalies suivantes devait se produire:

- L'interrupteur s'éteint ou le fusible brûle fréquemment.
- Le fonctionnement du commutateur n'est pas stable.
- Une substance étrangère ou de l'eau a pénétré accidentellement dans l'appareil intérieur.
- Le câble d'alimentation électrique chauffe trop, la gaine s'est déchirée ou est incrustée.
- Le voyant du MINUTERIE de l'appareil intérieur clignote.
  (Vu que le cycle de clignotement indique la nature du défaut, vérifier comment est ce cycle avant de mettre l'interrupteur sur OFF.)

Remarques

- Lors d'une utilisation lente et d'un arrêt, les phénomènes suivants peuvent se produire à l'occasion, mais ils ne sont pas totalement inadéquats.
  (1) Un bruit du réfrigérant dans le tuyau de réfrigération.
  (2) Un petit bruit de la case du ventilateur qui refroidit et se réchauffe petit à petit après arrêt.
- Une odeur sera émise par l'appareil car il a tendance à garder les odeurs comme la fumée, les aliments, les cosmétiques, et ainsi de suite. Veuillez donc nettoyer le filtre à air et l'évaporateur régulièrement pour réduire les odeurs.

- Veuillez contacter votre vendeur immédiatement si le climatiseur ne fonctionnne pas normalement après l'inspection ci-dessus. Informez votre agent du modèle de votre appareil, du numéro de série et de la date d'installation. Veuillez aussi l'informer du défaut en question.

À noter:
Au moment de la mise en marche de l'équipement, notamment lorsque la pièce est sombre, une légère variation de luminosité risque de se produire. Ceci n'a pas d'effet nuisible.
Les conditions imposées par les compagnies d'électricité locales doivent être respectées.

3_RAE25QH8_FRE(B)\p65 41 11/04/2008 02:30 pm

MEMO

9_RAE_25QH8_Back(P).p65 114 11/04/2008, 03:41 pm

9_RAF_25QH8_Back(P).p65 116 11/04/2008, 03:41 pm